

LA VOZ DE SÓLLER

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Naranjas y Mandarinas de Argelia
Frutas y Legumbres primicias

F. MAYOL & FRERES BOUFARIK (Alger)

Especialidad actual: Higos - Mandarinas - Clementinas
Naranjas-Thomson-Washington-Limonos, etc...

TELEGRAMAS		TELEFONOS	TELEGRAMAS		TELEFONOS
MAYOL	Boufarik	1-11	MAYOL	St. Chamond.	2-65
MAYOL	Birkadem	0-82	d.º	d.º	4-35
MAYOL	Fort-de-L'Eau	0-39	MAYOL	Cavaillon	1-48
MAYOL	Saoula	0-21	MAYOL	Chavanay	13
MAYOL	Zéralda.	0-06	ORANGERIES	Marseille (Colbert)	87-54

Transportes fruteros • Marítimos - Terrestres

LUCAS ESTADES COLOM

AVENIDA 14 ABRIL 32 ~ VALENCIA (ESPAÑA)

Telegramas: **TRASPORTS**

TELÉFONO: 16.132

CORRESPONDENCIA EN ESPAÑOL, FRANCÉS Y ALEMÁN

APARTADO 443

SERVICIO MARITIMO POR POTENTES MOTO-VELEROS

(EQUIPADOS EXPROFESO PARA EL TRANSPORTE DE NARANJAS A GRANEL Y EN CAJAS)

entre los puertos de

DENIA, GANDIA, CULLERA, VALENCIA Y CASTELLON

a destino

SETE, TOULON, CARONTE, MARSEILLE, CANNES Y NICE

Fort-Faits desde los puertos de salida a todas las poblaciones del interior de Francia, Alemania, Bélgica y Suiza.

El utilizar el servicio combinado "Marítimo-Terrestre" (con conocimiento directo) es asegurar el perfecto arribo de su fruta, con el máximo de Rapidez y Economía.

Pida hoy mismo su Fort-Fait; se convencerá de lo ofrecido y reservará su cabida

RABALA ELIAS
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
 TELEGRAMAS "RABELIAS"
 Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURS
 RE ALCIRA ESPAGNE
 FOTOGRAFADOS "ATALA" - VALENCIA

NOTAS DE ADMINISTRACION

Los números atrasados de este periódico cuestan para el público 30 céntimos, a excepción de nuestros suscriptores para quienes regirá el precio corriente de 15 céntimos

Los anuncios oficiales de sociedades ventas, ofertas, demandas, etc., se cobran a razón de 20 céntimos línea, siendo el mínimo 1'50 ptas. más el timbre correspondiente.

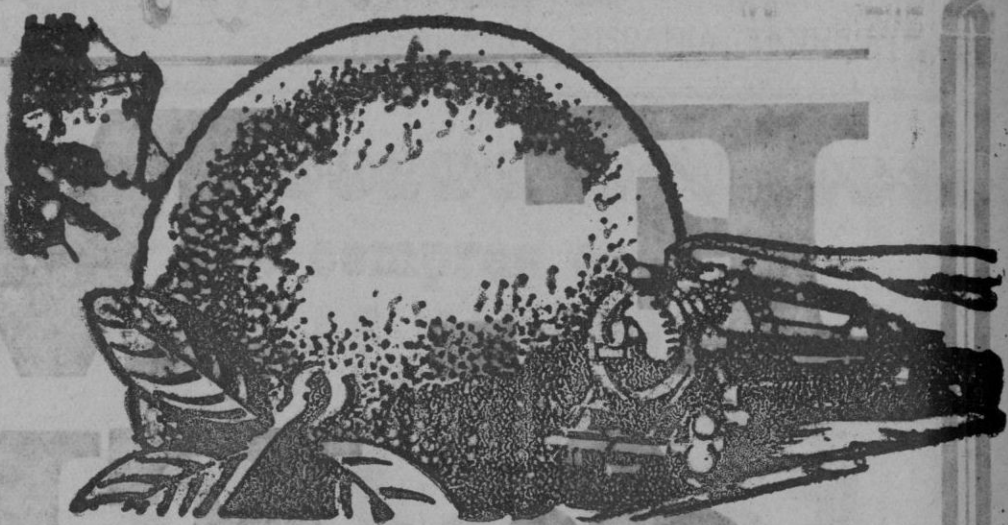
VALCANERAS Y COLOM
 Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.
 = COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.
 Telégramas: CREMAT= Alcira.

ALCIRA
 (VALENCIA. ESPAÑA)

Exportación de Naranjas y Mandarinas
 Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
 Teléfono núm. 84



EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER
 GLORIETA DE LA ESTACION -3.
 CARCAGENTE (VALENCIA)
 TELEGRAMAS: MAGRANER
 TELEFONO Nº 37

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

¿CALLOS?
 Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MAGICO

Desaparecen totalmente todas durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.
 Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico
 Farmacia y Droguerías, 1'00. Por correo 2 ptas
Farmacia Puerto
 P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que el pelo se le caiga el pelo.
 Frasco gran 4'50
 Frasco pequeño 2'50

ALMACEN DE MADERAS
 CARPINTERIA MECANICA
 Especialidad en muebles, puertas y persianas --- Construcción de somiers
 A precios módicos

MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SOLBER (MALLORCA)

HOTEL FALCON - Barcelona -
 Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller
 Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

GOTAS DIVINAS
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pidas en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería KARY - Barcelona
 Nombre y dibujo patentados

Acete Vegetal

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

INDICACIONES

Las personas enfermas que desean curarse satisfactoriamente, deben pedir hoy mismo el **BOLATIN MENSUAL**.

Lo que dicen las Curas es, en el cual se reproducen los curas de curados, en el cual se reproducen los curas de curados, en el cual se reproducen los curas de curados.

J. Robillard y C. Valencia
 Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA
 Y EL GRAN PERFUME DE MODA **MARIOLA**

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



EL SEÑOR

Don José Ripoll Magraner

Falleció en Sóller el lunes 10 de Diciembre de 1934, a la edad de 71 años

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

Los que le lloran esposa D.^a Ignacia Casals; hijos señorita Catalina, D. José y D. Juan; hermanos D. Juan, don Miguel, D.^a Francisca y D.^a María; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, primos y demás parientes; el íntimo de la familia, Mr. Garcin; la razón social Ripoll y C^{ia}. de Marsella, Niza, Cannes y Séte, y la Junta Directiva del Ferrocarril de Sóller, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rdmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca ha concedido 100 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que sean ofrecidas en sufragio del difunto.

Un paso difícil, bien salvado

El proyecto de ley de Arrendamientos rústicos ha sido, en general, muy bien recibido. Los propietarios ven en él término al caos en que se ha debatido la propiedad rústica a partir de 1931, desde las tristes fechas en que comenzaron las múltiples disposiciones para la revisión de rentas—jaquella veintena de decretos, órdenes, circulares, etc.—. Luego, para mantener la injusticia consumada, vino la ley del verano de 1933, prohibitiva de todos los desahucios que no fuesen originados por falta de pago de las rentas, al amparo de la cual los malos colonos han podido abusar de las fincas y reirse sin recato de los dueños.

A los colonos también les agrada el nuevo proyecto de ley porque les asegura de modo terminante la justicia en la renta y la estabilidad en los contratos. Y aun quizá más que por las disposiciones que constituyen el nervio mismo del proyecto de Arriendos, por la manera de salvar, en sus normas transitorias, el difícil paso del actual régimen de arriendos al nuevo. A este paso, dando de lado otros problemas de fondo que a lo largo de la discusión parlamentaria del proyecto hemos de tratar, queremos hoy referirnos.

Nos opusimos en junio del año corriente a que triunfara una proposición de ley, hecha para aprobarla en horas veinticuatro, con la cual se hubiese provocado el desahucio de innumerables colonos para el día de San Miguel recién pasado. Ahora, algunos de los diputados que entonces propusieron ese rápido proyecto son los mismos que, de acuerdo con el ministro de Agricultura, suscriben el nuevo, lo cual habla alto de su comprensión y de su deseo de servir a los intereses del país por encima de criterios personales.

¿Cómo salva el nuevo proyecto el tránsito del estado actual al régimen futuro? Pues con disposiciones ciertamente sabias. Los contratos de arriendo que hoy rigen, si no han concluido para la fecha en que se promulga la nueva ley, terminarán el día señalado en los pactos. Si concluyeron en fecha anterior a la de promulgación, su fin será al acabar el año agrícola presente. Luego, ¿también ahora se darán desahucios en masa? ¡Ah,

no! Porque sólo podrá recobrar el propietario la posesión de su finca si va a explotarla directamente por sí o por sus parientes hasta el segundo grado, y con un plazo mínimo de cultivo de seis años, al que, si falta, se le sancionará. Es decir, que ningún colono será desahuciado, si no es que, por ejemplo, el dueño de las tierras o sus hijos o sus hermanos o sus nietos, las van a cultivar directamente. Cuando este caso no se presente, tanto el propietario como el colono tienen, según la ley, facultad para obligarse mutuamente a suscribir un nuevo contrato con arreglo a los preceptos de aquella.

A esas ventajas hay que añadir una importantísima. En el plazo de dos años, contados desde la fecha de la promulgación de la ley, los actuales arrendatarios que compren las fincas por ellos cultivadas, o los Sindicatos y Asociaciones agrícolas que quieran adquirir también tierras del término municipal en que radiquen, estarán, en sus compras, libres de impuestos del Timbre y de Derechos reales. Es decir, que los propietarios van a encontrar un evidente trato de favor si venden sus tierras a sus colonos.

El futuro se presenta así bastante claro, porque en muchos casos va a realizarse la prórroga de los actuales arrendamientos con contratos nuevos; en otros, los propietarios venderán las fincas a sus viejos colonos. En alguno, por fin, se desahuciará al arrendatario para que las fincas sean cultivadas por los dueños o por sus inmediatos familiares. Sólo contra este caso se podrá argüir alguna dureza. Pero importa también que reconozcamos sus derechos a la propiedad, y es evidente que uno de los fundamentos de la misma, y en especial para la de la tierra, es asegurar el sostenimiento de las familias, que es en la tierra donde enraizan las troncalidades familiares, tan características en el Derecho de varias regiones españolas.

De alabar es que la nueva ley de Arrendamientos prepare un buen porvenir lejano a estos contratos, pero nos parece mejor que haya medido con tino los pasos que habían de darse de modo inmediato para el tránsito del régimen actual a ese deseable futuro.

De "El Debate"

Lo que queda de la leyenda negra

Para corregir unas frases poco felices acerca de Torquemada, escritas en una historia de Portugal, recordaba «A Voz» el caso de Margarita Jouve. No es muy conocido aunque resulte ya frecuente en los extranjeros que se dedican a estudiar la historia de España. La citada escritora imbuida del espíritu que durante siglos formó el anticatolicismo de la mayor parte de los enemigos de España, quiso aumentar los ya copiosos arsenales de la leyenda con un libro de historia sobre el primero de nuestros inquisidores. Así, en lenguaje llano y con documentación cuidadosa, forjaría un arma nueva contra la Inquisición y Torquemada.

Sólo que cuando hay siquiera un mínimo de recta intención los propósitos más sectarios no resisten a la luz del estudio y de la verdad. La diatriba proyectada se convirtió casi en panegírico. Cuando menos, fué una exculpación. Y el inquisidor general aparece en el libro como el más humano de los jueces de su tiempo, celoso de las garantías del acusado, dirigido sobre todo a salvar las almas y no atormentar los cuerpos. Y el escritor portugués aconseja al historiador que no acepte sin exámen los juicios sintéticos—en verso muchas veces—que esparcieron sobre los hombres y los hechos de España los siglos XVIII y XIX.

Buen consejo porque la rectificación, algunas veces exagerada hasta la alabanza desmedida de la historia española, se hace cada día más frecuente y más enérgica. Acaba de aparecer un libro francés sobre el Príncipe don Carlos, el desgraciado hijo de Felipe II, que es una vindicación del monarca en este asunto, una de las armas con más frecuencia esgrimidas contra el Rey Prudente.

Cierto que la leyenda de Felipe II está confinada, desde hace tiempo, en unas cuantas tertulias. A fuerza de denigrarlo consiguieron los adversarios del Rey despertar la curiosidad de algunos investigadores extranjeros. Vinieron éstos a España para estudiar el «monstruo». Como Margarita Jouve esperaban sellar su memoria con un estigma implacable. No podían suponer tanta ignorancia en los acusadores, como para que la sentencia fuese destruída en unos meses de estudio: no creían quizá que, precisa-

Una conversación con el campeón ciclista de fondo en carretera, MIGUEL TORRENS

Después del indiscutible y glorioso triunfo de nuestro paisano Miguel Torrens, creímos había de tener interés público una charla con él.

Muchacho modestísimo y muy atento, nos recibió con suma amabilidad, y se mostró dispuesto a contestarnos a cuantas preguntas le hiciéramos.

He aquí a continuación el resultado de nuestro interrogatorio.

—¿...?

—Estoy contento de haber ganado el V Campeonato Balear de fondo en carretera teniendo por contrincantes a hombres de la categoría de los Pou, Bover, Llompart, Llodrá, Rosselló, etc.

—¿...?

—Ahora me estoy preparando en pista para tomar parte en el próximo campeonato de fondo en pista que se ha de celebrar día 16 del mes en curso; aunque no confío en triunfar procuraré quedar lo mas bien que pueda y a lo mejor...

—¿...?

—Primeramente defendí los colores de la S. D. S., después pasé a defender los de la U. C. Mallorquina a la cual ahora pertenezco.

—¿...?

—La Unión Ciclista Mallorquina cuenta con corredores de la talla de Planas el formidable corredor de pista y el gran ex-campeón de España, Bover.

—¿...?

—En casi todas las carreras en que he tomado parte me ha perseguido la desgracia, en el campeonato de Sóller, en la Vuelta a Mallorca, en la carrera del Comercio, hasta en la carrera que me dió el título de campeón de Baleares rompí

mente, era el estudio lo que estaba ausente del todo en la vocinglería romántica y protestante. Y ahora, cuando se ha buscado la verdad, cuando a declamaciones y sectarismos ha sucedido el trabajo eficaz, serio y ordenado, la leyenda negra pierde cada día más terreno hasta desaparecer en las clases cultas. Sólo queda la imagen de España con defectos graves, sin duda, pero con magníficas virtudes.

dos máquinas y con la tercera a duras penas pude terminar la carrera.

—¿...?

—Admiro a Cañardo y a Trueba igualmente que al fallecido José Nicolau por el cual sentía una gran simpatía, pues además de ser mi profesor del pedal, era íntimo amigo mío.

—¿...?

—Los corredores locales que en mi concepto reúnen magníficas condiciones son: Guillermo Roca, quien siento que su enfermedad le impida aun correr; Jaime Castañer que tan formidable carrera hizo el día que yo conseguí el campeonato y Francisco Miró, en quien hay buena madera de corredor.

—¿...?

—Estoy muy satisfecho de los ciclos Maimó, en los cuales habitualmente corro.

—¿...?

—Cuando tengo que tomar parte en alguna carrera ciclista me someto a un entrenamiento duro: tres veces por semana hago un recorrido de unos 150 kilómetros y teniendo en cuenta lo duras que son las carreteras, ya es bastante.

—¿...?

—Mi vida es muy ordenada: no fumo ni bebo; orden en el comer; me acuesto temprano y hago ejercicios de gimnasia sueca. Aconsejo a mis compañeros de Sóller, se sometan a un régimen saludable de vida si quieren obtener positivos resultados en su carrera deportiva.

—¿...?

—Estoy muy agradecido al pueblo de Sóller por el gran recibimiento que me tributó, igualmente a la S. D. S. por el lunch y el banquete que se organiza en mi honor.

—¿...?

—He recibido importantes ofertas principalmente de Cataluña, más no he aceptado ninguna, pues comprendo que estoy al principio de mi carrera y prefiero correr algún año más sin salir de Mallorca para luego si tomo parte en carreras de importancia dejar bien sentado el pabellón ciclista mallorquín.

—¿...?

—Aspiraciones muchas; la primera procuraré conservar el título de campeón. Después ya veremos.

O.

Sóller, 11-12-34.

Or vell

LA FIRA DE SANT TOMAS (1)

Oh! ¡La revèlla de Sant Tomás!
¡Bèll! Dins la cèlta del téu trast vèlla, qu'ara es del cas; y dins la mèlta te posarás.—

I.

Plena la plassa está de gent que tresca, y passatjantse per devall les vòltes, sense mirar si la vetllada es fresca, els trats va contemplant, y una taringa de quinqués hermosos; y cent atlotes maques, bèn resoltes a conquistar els paladars golosos, per vendre están cridant:

—Qui vol torrons?... —Jo'n ténch de tota casta De metla, forts y fluxos, de Quiconca, de néu y d'ous, de rosa; y qui los tasta s'en queda enamorat.
—Vénga, Señora. Jo los don barato. Aquí'n té de molt bons. Dins una estona també'n tendré de coco, de moniato y d'altre calidat.

¿Quantes barres ne vol?... ¡Mitja! Em fa riure. ¿No més que mitja, ha dit?... ¡Que poca cosa!... ¿A quant los vench?... A trêsé sous la lliura...
¿Cará, diu? No heu és gens. Que reflexion, senyora, que ni el Papa menja un bossi tan bó. Esséncia de rosa és tot.... Si'l vols testar, nineta guapa, un trosset aquí'n tens.

També vènh néules ensucrades, fines, de canyella y llimona, de primé.... ¡Qu'han d'esser forastéres!... Mallorquines, a sis reysals el cént.

M'en prènga quatrecéntes... Son contades. ¡Un duro'm vol donar!... Que torn arerà. Les prenga... ¿Ahont les pòs?... Son regalades. Fará el senyor content.

Si en res més puch servir-la, que m'ho diga. Ja heu véu. Jo ténch de tot... Confits de Viéna, dátils de Berberia, pans de figa d'un gúst molt exquisit... Está molt bé. Que torn en tení agrado... Si envia; en demanar per La Moréna som jo, senyora, y perdóni del enfado. Tenga molt bona nit.

¡Oh! ¡La gran fira de Sant Tomás, que el mon capgira, quant véu y mira tants de menjars, posats en tira demunt... altars!

II.

A un altre taula cridan: —¡Codonys!... ¡Pomes, renétes, pométs d'or, raves, manssanas,

de cor jela! ¿Sentiu quins bons aromes dexan totes anar?...
—¡Llimones y poncins!—¿Qui'm compra péres de la nau, de Sant Juan, d'aygo; bèn sanes: perots que son just mé?... Heu dich de véres. ¿Si los voléu tastar?

—¡Senyoré! Que m'en compr una dotséna per regalá a n'aquesta atlota rossa del séu costat... Que trihi... N'hi ha a balquéna. ¡Sis pomes! ¿No'n vol més?...
Per acabar de fer mocadorada hey pos murtons... No tenga pó a sa bossa qu'axó val poch... No la veurá buydada. No acabaré els doblers —

—¿Qui'm compra nous, o metles o avellanes?
—¡Castanyes; prunes séques; nésples bones; présechs, melicotons, sèves, magranes, o cindries o melons!
—Jo vench penjays just sucre y grosses panses.
—Vamos, senyors... S'arrambin. Vamos, dones; ompliu els covos grans fins a les anses, de fruyta y de torrons.

—¿Qui vol olives negres, bèn pansides?...
—Compraue aglans de dalt La Campaneta que son just canyamél.—Casques polides ténch jo també a suqui.
Coques ab bonys, pastades ab mantéga farsides de rahissons, que son la néta per prendre café amb llét quant un, per véga, s'axeca demati.

—¡Torrons! ¿No n'heu mester?—Los feym en casa.
—Comprau metles, idó; grosses y bones.
—¿Com les venéu?—Una barcella rasa per quatre sous, no més.
—¿Y néules blanques, qu'en teniu?—A milies.
—¿Sense sucre?—¿Per llanties y per trones?
—Les emprám per fer coques de families y per omplí'is panés.

¡Oh! La gran vida del día aquí!! Tothom vos crida, y no té mida son desgavell. ¡Pareix mentida tant de tropell!

III.

—No es a Plassa tot sol que es fa la fira. Fira grossa es també fora la porta de Sant Antoni. Allá veurehi rejira tents d'animals plegats.
Redols de cent o més godias, porcèlles, estols d'endiots que campan per dins l'Horta, cabres, cabrits y bochs; vaques, vadelles, y bous encorralats.

Guardes d'anyells y méns petits, auvéyes, égots, cavalls, rocins, gorans, someres; de dia, sol; de nit festers ab téses; y llum per tot, y fum; y gabis de conis, capons, pollastres, áñeres, galls, tudons y cadernerres; perdius, coloms y ségues dins banastres; y gent p'el seu consum.

Y al mitx del fanch porchs grassos, ab gavétes plénes de faves, ordi y carabassa...
—¡Hermosos animals!... ¿A déu pessetes heu dit que van enguany?...
—¡Senyor! Que'm compr aquest que té devora, avuy qu'es tan barato el preu de plassa... Si no l'ha mort encara, ja es bèn hora.
—Veurem, passat Capdany.

—Jo li assegure el porch. Gens de llenstrica ha menjat may. Té quinze mesos ara y pesa sètze arroves... ¿No s'arrisca?
¡Un porch qu'es tot de past! D'estiu no volgué may menjar cap figa; faves al úf y ensagonada clara....
¿Y a quant el vol pagar vosté? ¡Que diga!
—No puch fer tant de gast.

Un altre diu:—¡Senyora! Com aquestes no'n troban a Mallorca... ¡Polles maques! ¡Engraxades aposta per les Festes!
Les dues qu'aquí té dotse pessetes valen.... ¡Prest s'apura! Serán onse.... S'en dú dues alhaques. Si son per regalá estiga segura que romandrà molt bé.

¡Oh! ¡La gran fira de Sant Tomás ahont tant s'hi giral! Si la se mira un amo gras, toduna estira la pell del nás.

IV.

Allá el senyó hi veuréu de La Nesplera que es passetja impacient, y observa ab ánsia, mirant si veu per dins la carretera venir l'arrendadó
Bèn buydes les butxaques té aquest día; més ell, senyor de pondo y d'arrogancia, ben humil está avuy, perque confia que durá plé el serró.

Aturat allá prop l'espera el cotxo, fent al mitx del concurs molta de nosa. Cap allá's dirigeix un pajés gotxo. Es l'amo qu'ha arribat.
Dins ell tréu el serró, les terses paga; com a gatjes li entrega molta cosa.
Dins els caxons del cotxo tot ho amaga y tornan a Ciutat.

Quant ja son dins la Porta surt un vago, que fa de punxa-sárris, ple de fueros, y los pregunta:—¿Que duys res de pago?
Li contestan que no.
Ab lo truy de la gent qu'amolla duros dins la caseta dels Consums, liqueros passan depressa, y surten prest d'apuros ell y l'arrendadó.

Quant arriba, doblers dona a sa dona per comprá el covó, y per pagar la renda, y perque l'amo duga a sa madona de festes el pané.
Y com sap ella qu'un fill seu pren ordés. y enguany fará el sermó de la kalenda;

aparella un refresch, bèn a les sordes, p'el dissapte que vé.

Compra bassó, ley pelan y ley molan a ca'l xocolater. Doblars demana. altre pich al seu homo. Els duros volan y es minva el capital.
No per axó fa manco llet de metla, que es un plat dols que tots en ténen gana per fé el dejuni ab coques, la revèlla del día de Nadal.

¡Oh! ¡La gran festa de Sant Tomás! ¡Jove xalesta! Si tu, que ets llesta, per gastá estás; cap com aquesta ne trobarás.

V.

Cinch dies y cinch nits aquest truy dura, en que román la bossa sempre uberta. La pesseta que hey entra no s'atura: ¡cauen tants de censals, propines y aguinaldos dels diaris! Tothom demana; y has de viure alerta perque rebrás cents contes de salaris de criats y manestral.

Dins les plassétes posan mataderos y hey has de dú a pelar la porcelleta; y riarás quant llegeixques sos lletereros tan plens de desbarats.
Y l'adobá els budells no vol espera. Y a dins la rostidora en estar néta l'has de farcir de botils de la Riera bèn lliços, bèn rentats.

Y alerta que el teu nin per la Murada, fent barayar l'endiót, no'l te torn cégo o coix o estormayat d'una grapada d'un endiót més dolent y treure et fasse cara de vinagre al sebre que per torpe y per renégo l'ha baratat amb un qu'era més magre pero, molt mes valent.

Y has de comprar la barba d'olivera pe'l Betlemé del nin, xotets, auveyes, molins, anjels, endiots, y una renglera de xerafins d'un sou; y un poch de suro mascle per la cóva, y cireretes de pastor vermeyes; y perque res hi march, paloma nova y un bon Jesuset nou.

Y encara no hem parlat de les verduretes ni res hem dit d'enciam de cart o d'apít, ni de café, de vins y compostures de moscatell y rous; ni de puros, xampany o melvasia....
Enfin: Per dirvosho d'un modo ràpit acabaré exclamant: Sembla aquell día que vé la fi del mon.

¡Gran es la festa de tant gros sant! La vostra testa be sa molesta cobrant, pagant.... Be suma y resta per anà envant.

† Pere d'A. PENYA

Follein de LA VOZ DE SOLLER.-41

AMOR QUE NO MUERE POR RAFAEL PÉREZ Y PÉREZ

La publicación de esta novela ha sido autorizada por la casa editora, Editorial Juventud, Provenza, tot.—Barcelona, quedando prohibida la reproducción total o parcial de la misma.

—Es extraño.
—¿Extraño? Lo verdaderamente inaudito sería verte acostarse antes de las diez de la noche... y en su casa...
—¡Mujer!
—Si pasa la mayor parte de las noches Dios sabe dónde...
—Verás. Es que te lo pregunto...
—Estás pálida, criatura... ¿Qué es, qué pasa?— se alarmó Pilar.
—No, nada, de veras que no pasa nada. Es que soy una visionaria y se me ha ocurrido relacionar a Carlos con este suelto de las notas de sociedad. Mira.

Desdobló el periódico y leyó a tropezones:
«Se dice que anoche, en el camerino de una conocida artista del Folies Bergères, tuvieron una disputa cierto príncipe polaco muy conocido, con un elegante marqués español no menos apreciado entre la crème de nuestra mejor sociedad. El lance adquirió proporciones tan serias que se murmura si la terminación de él habrá tenido lugar esta misma mañana en el Bosque de Vincennes y ante testigos.»
—¿Qué es lo que piensas, Mariquina?
—gritó alarmada Pilar Cadierno, levantándose.

—No sé... Estoy muy asustada.
—Yo también, palabra. A ver, Ursula, pide en seguida el auto. Y visteme, visteme y escape.
—¿Dónde quieres ir?
—A Vincennes... a la Redacción de este periódico, a averiguar, a saber algo... ¡Ay, Dios mío, qué cosas le pasan a una!
—No es menester que vayas a ningún sitio—se turbó Mariquina toda acongojada.
—¿Qué?
—Carlos... está ya abajo... Le han traído en una camilla... herido.
—¡Ay, Madrecita de la Caridad!... ¿Herido? Dime la verdad, ¿nada más que herido?
—Herido nada más.
—¡Señor...! ¡Señor...!
Y ante los ojos desorbitados de Pilar Cadierno, giraban vertiginosamente todas las cosas.

La muerte repentina del marqués de Cadierno, fué para Enrique Montesinos un golpe doloroso y brutal que como si fuera la gota que faltaba para hacer rebasar la copa de sus resistencias, le aniquiló entregándole atado de pies y manos a la desolación más completa.
Ella, la mujer amada... casada con otro; él, su padre, su amigo, su protector, su guía... muerto. El hogar tan feliz unos años antes, triste, solitario y sombrío; la Marquesa muerta de pesadumbre y él con el alma enferma... enferma de amor; pero de amor sin esperanza. ¿Adónde iría?
Terminaba mayo. La Escuela de Ingenieros expidió un título a favor de Enrique Montesinos y aquel día fué uno de los más tristes de su vida. Si Pilarita hubiese continuado amándole, aquel di-

ploma hubiese sido recibido con la mayor alegría. Con él en la mano, se hubiera presentado al Marqués para decirle:
—Ya soy ingeniero, ya tengo una carrera. Vengo a pedir a usted la mano de Pilarita.
En cambio, ahora, se veía solo, triste, sin amor, sin ilusiones, sin esperanzas. Enrique estaba enfermo.
El curso terminó y era preciso volver a Martingate donde le aguardaba la Marquesa, triste, llorosa y enlutada. Para Montesinos era un pensamiento insoportable el de tener que entrar allí, en aquella casa donde pasó las horas más felices de su vida, donde había oído las promesas de amor de Pilarita, donde había presenciado la dicha de aquel hogar dirigido por los buenos Marquéses y encontrarlo vacío. Vacío, sí; porque María Cadierno era ya, como él, un cuerpo sin alma.
Cada paso que diera por aquel jardín había de evocarle un recuerdo que le atormentara. Ya no vería más bajo las pértigas de los bomeos la simpática silueta del Marqués, ya no escucharía su agradable voz... Su cuerpo permanecería frío en el fondo de su tumba.
Los médicos aconsejaron a Montesinos un viaje de recreo para distraer su ánimo, y Enrique pasó solo, por aquellos sitios que unos años antes pensó poder visitar con Pilarita durante una soñada luna de miel.
Llegó agosto. En Interlaken recibió una carta de la Marquesa en la cual le rogaba volviese a España.
«Ven—le decía,—consuela mis penas con las tuyas. Estoy completamente sola. Ven, hijo mío, que ya no me queda en el mundo más cariño que el tuyo.»
Enrique se llenó de pena al leer la mi-

siva y sin detenerse más salió para España al día siguiente.
La señora estaba en Martingate, y el muchacho, haciendo esfuerzos heroicos por sofocar sus recuerdos, tomó el tren una mañana para dirigirse a Lumbretas. ¡Qué triste, qué largo le pareció el viaje! ¡Cómo palpité su corazón al poner el pie en el andén de la estación que dejó siendo tan venturoso unos años antes y a la que volvía en pleno abatimiento!
Le estaba esperando el carruaje de la casa con las mulas. Cochero y lacayo vestían de riguroso luto. A Enrique le dió un vuelco el corazón al ver el aspecto triste de los criados. Ambos se descubrieron sin decir palabra al verle acercarse a ellos.
Diego Menjurjes salió, no sabemos de dónde, lacrimoso y afectado. Montesinos, con aquella su llaneza bruja que le hacía tan querido de la gente pobre, se apresuró a tender cordialmente la mano a su viejo amigo, el casero de Martingate.
—¡Qué desgracia, señorito, qué desgracia tan regrandísima!—se lamentó entre hipoes de sollozo.
Enrique, profundamente emocionado, trató de hablar, pero un nudo le apisonaba la garganta.
Recogió el lacayo los equipajes, y silenciosos todos montaron en el coche. Oscurecía cuando llegaban a Martingate. Enrique Montesinos sentía, conforme se iba acercando, una ansiedad mortal. Las piernas le flaqueaban y los temblores recorrían su cuerpo. Poco más de tres años hacía que allí, en la portalada de la vieja casona, había sentido él temblar sobre su brazo el de María Cadierno en una noche primaveral, mientras que contentiendo los latidos de su corazón esperaban ver aparecer por el camino la galera que conducía a la colegiala

de York. ¡Y en tan poco tiempo todo destruido, todo aniquilado!
Sobre la masa de verdura del jardín se destacaban las erguidas cúpulas de los tejadillos con sus altos pararrayos y sus ágiles veletas. A los ojos del joven todo aparecía triste, todo sombrío. Aquellas fuertes paredes cubiertas de la pátina gris de los años, parecían que destilaban lágrimas por sus vetustas piedras; se entristecían con su dueña, porque «las piedras también tienen lágrimas como los hombres»...
 Junto a la puerta del jardín se realizaba la figura siempre noble de la marquesa de Cadierno. Allí estaba triste, llorosa, afligidísima, vestida de negro. A Enrique Montesinos se le oprimió el corazón al contemplar aquella majestuosa silueta. Su desventura le pareció pequeña al compararla con la de la digna dama.
Saltó Montesinos de la galera y conteniendo un grito ahogado precipitóse en los brazos de María Cadierno. La mujer apoyó su cabeza sobre el pecho del hombre y las lágrimas brotaron en silencio de los ojos de ambos.
«¡Cuántas cosas tristes se dijeron con ellas! Era un pesar mudo, pero elocuente; los grandes dolores no se pueden expresar con palabras.»
Juntos, muy juntos los dos, como si temiesen algo, apoyada la señora en el brazo del joven, atravesaron la frondosa alameda, en medio del más penoso silencio. Cruzaron bajo el emparado y entraron en la casa. Todavía creyó el alucinado muchacho que, sentado allí, junto a la mesa del fumadero, iba a encontrar al Marqués.
Un criado abrió de par en par las puertas del salón y en él entró Montesinos, como un sonámbulo, seguido de

(Continuará)

D. Juan Forteza Cortés

Ha fallecido en esta ciudad hoy 15 de Diciembre de 1934
A LA EDAD DE 67 AÑOS

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales

— D. E. P. —

Sus desconsolados esposa D.^a Bárbara Vicens y Morey; hijos Srtas. Catalina, Bárbara y D. Rafael; hermano, hermanos políticos, sobrinos y demás parientes, al participar a sus amigos tan sensible e irreparable pérdida, les ruegan se sirvan asistir al rosario, que tendrá lugar en la casa mortuoria esta tarde a las cinco y media, y al funeral que se celebrará en sufragio de su alma el próximo lunes día 17, a las nueve de la mañana en la iglesia parroquial, por todo lo cual recibirán especial favor.

La suspensión de pagos del "Crédito Balear"

El "Crédito Balear" acuerda la suspensión de pagos ante la campaña alarmista que contra él se venía haciendo.—En la Cámara de Comercio se celebra una Asamblea de fuerzas vivas y representantes de entidades económicas, comerciales e industriales.—Gestiones de nuestras primeras autoridades.—Una comisión sale para Madrid.

Al conocerse en esta localidad, el pasado lunes, la noticia de que la entidad bancaria "Crédito Balear" habiase constituido en estado de suspensión de pagos, provisionalmente, la sensación que se produjo en Sóller fue enorme. No se hablaba de otra cosa en corrillos y reuniones; y durante la semana se ha notado doquiera una seria preocupación en todos los interesados, que tenían depósitos en dicha entidad bancaria, como no podía menos de suceder.

Nosotros, aquí, no hacemos más que recoger algunas de las gestiones que se vienen haciendo para ver de solucionar tan agudo asunto, de cuya solución penden tantos intereses.

Huelga decir que somos los primeros en deplorar que una campaña de insidias y de alarma haya venido a culminar en esa postura del "Crédito Balear", que de tan fatales consecuencias puede ser para la vida económica de las Baleares; y a su vez celebráramos que se diese con una solución francamente satisfactoria, y que llevara la tranquilidad a tantas personas que durante esta semana han vivido en constante zozobra.

De la prensa de la capital extractamos:

El lunes de esta mañana antes de que el "Crédito Balear" abriera sus puertas, numeroso grupo de personas que no bajarían del centenar, estaba formando cola en la puerta de dicho establecimiento de crédito para poder retirar los fondos.

Esto representa la culminación de la campaña alarmista que se ha venido haciendo por espacio de muchos meses, y que amenazaba ir en aumento.

Para precaverse de ello, el "Crédito Balear" creyó oportuno constituirse en estado de suspensión de pagos por el tiempo suficiente para recuperar su cuantioso activo y poder hacer frente ordenadamente a su pasivo.

Las demás operaciones, como negociación de letras, cobro de cupones, valores en custodia, cambio de monedas extranjeras, etc., se siguen haciendo con toda normalidad.

Para ver de buscar una solución al gravísimo conflicto que amenaza a la economía isleña ya que de confirmarse el "crak" las consecuencias para la vida económica de Mallorca serían fatales, llegaron el mismo lunes dos representantes del Consorcio Nacional Bancario, comenzando inmediatamente los trabajos y gestiones.

La noticia de que el "Crédito" no había abierto sus ventanillas para el pago de efectos, circuló rápidamente, causando la natural sensación y alarma.

En Palma, durante toda la mañana desfilaron por las oficinas de la entidad bancaria de la calle de Palacio gran número de personas, que deseaban inquirir noticias y conocer detalles del "affaire". Los empleados del "Crédito", solícitos y amables, atendían a todos procurando hacer renacer el optimismo y la confianza perdidos por la alarma de momento. A pesar de la anomalía de las circunstancias, se realizaron normalmente buen número de operaciones, descuento de letras, pagos de cupones, cambios de monedas, etc.

Manifestación en Inca

Al divulgarse, en Inca la noticia de la suspensión de pagos por el "Crédito Balear" se provocó una rápida reacción de confianza en favor de dicho Banco, que tiene en dicha ciudad, como se sabe, una sucursal, formándose una manifestación a la que se sumaron todas las clases sociales.

La manifestación que se celebró a la salida del trabajo de los obreros, los cuales asistieron en gran número, se dirigió al edificio de aquella sucursal vitoreando al Crédito

to y obligando al Director a que saliera al balcón, ovacionándole.

Seguidamente la manifestación se dirigió al Ayuntamiento asomándose al balcón el Jefe de las Sucursales del Crédito Balear don Bernardo Aguilo, quien agradeció en nombre del "Crédito", la muestra de adhesión que le significaba la ciudad de Inca, y manifestando que dicho Banco seguiría prestando a los industriales el apoyo que le ha venido prestando a fin de que no se vean privados de abonar el sueldo semanal a sus obreros.

El vecindario de Inca le tributó una gran ovación.

Sesión extraordinaria de la Cámara de Comercio

El mismo día celebró sesión extraordinaria la Cámara de Comercio de la Capital. El objeto de la reunión fué tratar de la situación y repercusiones que sobre los elementos industriales y comerciales de esta región podría tener la situación de tan importante entidad bancaria, si no se consiguiera una feliz solución, como es de esperar se logrará.

Los reunidos estimaron unánimemente que la alarma entre los imponentes que surgió en otra ocasión y que había sido contenida, y que hace unos días se había recrudecido es lo que ha obligado a tan importante establecimiento a presentarse en estado legal de suspensión de pagos, para sin apremios, llegar a la total normalización de sus operaciones.

La Cámara, teniendo en cuenta las funestas repercusiones que podría tener sobre la economía toda de las islas, si la confianza, no renaciera y no se encontrara una solución a tal estado de cosas, estimó conveniente convocar una reunión de fuerzas vivas y especialmente de las entidades económicas de la Región con el objeto de procurar una acción común acerca de los poderes públicos, diputados a Cortes y Consejo Superior Bancario para lograrla.

Mientras se celebraba la reunión visitó al señor Presidente de la Cámara el representante del Consejo Superior Bancario señor Canoso, venido exproceso por dicho asunto, quien, saludó cordialmente a los reunidos manifestando que unía su deseo al de la Cámara en favor del Crédito Balear, haciendo resaltar, por lo que ello significa, que había venido llamado por el mismo Crédito para que fiscalizara su situación, haciendo patente su esperanza de que se encontraría una solución favorable al asunto.

Por el pleno de la Cámara se agradecieron a dicho señor su visita y manifestaciones. Por la cámara se cursaron al señor Presidente del Consejo de Ministros, Ministro de Hacienda, de Industria y Comercio, Gobernador del Banco de España y Presidente del Consejo Superior Bancario solicitando con todo encarecimiento la colaboración eficaz de dichos señores para solucionar la situación del Crédito Balear a cuya vida están íntima y fuertemente ligados nuestro comercio e industria evitando una caída que sería desastrosa no sólo para dichos elementos sino también para toda la población en general y clase obrera agravando el problema del paro forzoso.

Asamblea en la Cámara de Comercio, de Ayuntamientos, entidades económicas y comerciales e industriales

El martes por la tarde, a las cuatro, conforme estaba anunciado, tuvo lugar en el local de la "Cámara de Comercio" la reunión de las fuerzas vivas, representaciones de los pueblos, entidades bancarias y elementos industriales y comerciales, cuya reunión estuvo extraordinariamente concurrida, llenándose los asientos por completo del amplio

salón de juntas de la Cámara y sala contigua.

Ocuparon la presidencia el Presidente de la Diputación, señor Juliá; el Alcalde de Palma, señor Ferrer Arbona; y el Presidente de la Cámara de Comercio, señor Casasnovas.

El Presidente de la Cámara, señor Casasnovas, dirigió la palabra a la numerosísima concurrencia, exponiendo que en la sesión extraordinaria del Pleno de la Cámara celebrada al efecto el lunes último, de común acuerdo con los señores Presidente de la Diputación y Alcalde de Palma, se había acordado la celebración de la asamblea, por sí esta estima oportuno unir su valimiento a la actuación de la Cámara cerca de los poderes públicos, recabando su apoyo para evitar las gravísimas consecuencias que para la industria, comercio y agricultura de nuestra región se ocasionarían si no se lograra llevar a buen fin la situación del Crédito Balear. Desde luego tenía favorables impresiones de los buenos deseos para conseguir una solución por parte del Consejo Superior Bancario y Banco de España, y de que el Consejo de Ministros daría pronta solución a cierto asunto que inmediatamente habría de repercutir en beneficio de la entidad bancaria hoy en suspensión de pagos.

Las palabras del señor Casasnovas fueron cálidas y unánimemente aprobadas por la asamblea, acordándose telegrafiar a nombre de ésta a los señores Presidente del Consejo de Ministros y Ministros de Hacienda e Industria y Comercio, sin perjuicio de que hicieran lo propio cada una de las entidades allí reunidas.

El señor Presidente de la Diputación, transmitió a los reunidos el saludo y adhesión al acto del señor Gobernador.

Se nombró una Comisión para que actúe con carácter permanente, integrada por los mismos señores que fueron designados por la Cámara de Comercio, o sea los señores Mir, Garau, Thomás, Llabrés y Esteve, ampliándola con D. Juan Vidal, Director del Fomento Agrícola, en representación de las entidades bancarias; D. Rafael Pomar, Síndico del Colegio de Corredores de Comercio; Presidentes de las Cámaras Agrícola y de la Propiedad, Alcalde de Sóller y una representación del Ayuntamiento de Palma y de la Diputación.

El señor Director del Banco de España, ofreció dar cuenta telegráficamente de la celebración de la Asamblea al Gobernador del mismo Banco en Madrid.

Después de expresar el Presidente de la Cámara su agradecimiento a los reunidos por su asistencia, en nombre del Crédito Balear, se levantó seguidamente la reunión.

En la misma quedó patente los vivísimos deseos de una feliz y rápida solución al asunto ante el que tan cuantiosos y vivos intereses están amenazados, revelándose en los reunidos una franca esperanza de conseguirlo.

Inmediatamente, por todas las entidades que habían asistido al acto, se cursaron sendos telegramas expresando el general anhelo de Mallorca.

La Cámara cursó el siguiente telegrama al Presidente del Consejo de Ministros y Ministros de Hacienda e Industria y Comercio:

"Asamblea magna celebrada hoy Cámara Comercio asistencia Presidente Diputación, Alcalde capital, Alcaldes y representaciones de todos los pueblos de esta Isla. Cámaras y entidades económicas y todos los gremios industriales todas las entidades bancarias, prensa, comerciantes e industriales, acordando dirigirse a V. E. reiterándole súplica ayuda eficazmente solucionar suspensión pagos del Banco Crédito Balear, evitando caída que sería funestísima para toda la economía de la región arrastrando paralización industrias y consiguiente agudización paro forzoso.—Salúdanle atentamente, Juliá Presidente Diputación, Ferrer Alcalde Palma, Casasnovas Presidente Cámara Comercio".

COLMADO

Se vende en el sitio más céntrico de Palma, montado modernamente, buena clientela, precio baratísimo.—Informes: Agencia GAYSA—Plaza Cort, 9-2.º—PALMA.

Colaboración

La Fiesta de la Inmaculada

Este año, como es tradición en nuestra bella ciudad, tributemos a nuestra Madre excelsa, solemnísimos cultos con novena preparatoria culminando en su último día con desbordamientos de entusiasmo religioso.

Predicó la Novena el Rdo. P. Bordoy Teatino; desarrolló el tema de las consecuencias del pecado original, estudiando al mismo tiempo nuestra miseria y propensión al mal al par que la excepción habida en María, concluyendo con la presentación de la Virgen como nuestra abogada ideal.

El día 6 se dió comienzo a la Oración de Cuarenta Horas dedicadas a la Inmaculada estrenando este año, una hermosa y artística guirnalda de preciosas flores artificiales amen de otros ramos del mismo gusto y de gran valor. Con estos adornos la capilla de la Virgen y de una manera especial el nicho era de un efecto sorprendente, respirando pureza y amor.

La víspera de la festividad, por la noche, al salir de nuestro templo parroquial eran muchas ya las fachadas que ostentaban damascos y lucían iluminaciones eléctricas de muy buen gusto, y llegó el día 8, fiesta de la Purísima, y los Tradicionalistas de esta ciudad que tanto aman a su Capitana no pudieron permanecer calladitos y por eso, a sus expensas, salió, de mañanita la banda de música, despertando la vecindad al compás de los himnos marianos.

La noche del 7 al 8, los Adoradores nocturnos la habían pasado en vigilia de desagravio por los pecados de España en la pasada revolución, siendo este acto muy concurrido pues a la comunión que se repartió en la misa de madrugada se acercaron unos 200 fieles.

A las 7 y media hubo Comunión general para todas las asociaciones piadosas de la parroquia siendo muy crecido el número de los fieles comulgantes.

A las 10 Misa solemne predicando el mismo orador de la Novena.

El acto de la noche resultó muy solemne. Nuestro templo parroquial lucía sus mejores galas. Acabado el ejercicio de la Inmaculada se ordenó la procesión eucarística de encierro de Cuarenta Horas dedicadas a María, acto este que acabó con un solemne Te Deum, alternando la Comunidad y el pueblo.

Al salir a la calle quedamos gratamente impresionados por el efecto de las múltiples iluminaciones e imágenes de la Virgen que pendían de muchas fachadas. ¡Que la Virgen bendiga nuestra ciudad y le guarde de todo mal!

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedentes de Belfort llegaron la semana pasada los esposos D. Jaime Oliver y D.^a Catalina Magraner, juntamente con su hija Margarita.

También llegó la misma semana de Metz el joven comerciante D. Pedro Riutort Colom.

Igualmente llegó del extranjero el negociante D. Juan Vicens Coll, quien se propone pasar una temporada al lado de su anciana madre.

Anteayer llegaron de Reims los jóvenes esposos, establecidos en aquella ciudad, don Jorge Timoner y D.^a Francisca Bernat.

También llegó del mismo punto D.^a Francisca Bisbal Colom, Vda. de Bernat.

A bordo del "G. Tirman", vino el martes de Marsella nuestro paisano D. Guillermo Pons Rullán.

El jueves de esta semana, tuvimos el gusto de estrechar la mano de nuestro querido amigo el comerciante establecido en Reus D. Jorge Timoner Bernat, acompañado de su esposa D.^a Francisca Bernat, su hija Margarita y su madre política doña Francisca Bisbal, que han venido con el fin de pasar algunos días entre sus familiares que residen en Sóller.

El pasado domingo llegó de Almería y Valencia, nuestro amigo D. Domingo Rullán Vives.

SALIDAS

La semana última regresó a Dieppe, el negociante D. Jaime Arbona Vila.

Igualmente emprendió su retorno a Solesmes, el comerciante D. Francisco Oliver Frontera.

El domingo salió para Alcira D. Antonio Rabasa, con su esposa D.^a Francisca Valcaneras y su hija Srta. Antonia.

Después de pasar una temporada en compañía de sus familiares, salieron el martes para St. Hilaire, donde radica su importante negocio, los consortes D. Pedro Amorós Simonet y D.^a Francisca Oliver Puigserver, juntamente con sus hijos Julián, Pedro y Margarita.

Ayer viernes salieron para Commeny, donde radica el comercio de sus padres, los jóvenes esposos D. Pedro A.^o Colom y doña Catalina Sastre.

BODAS

El día 6 de los corrientes en la iglesia del Sagrado Corazón de Lourdes (Francia) se unieron en el indisoluble lazo del matrimo-

nio nuestro amigo el comerciante establecido en Agen (Lot Gerone) D. Antonio Timoner Bernat, con la simpática y hermosa señorita D.^a Margarita Castañer Oliver, hija de los distinguidos esposos D. Bartolomé y D.^a Catalina, establecidos en la misma ciudad francesa.

Les deseamos muchas felicidades y eterna luna de miel.

El martes de esta semana, en la capilla del Santo Cristo del Convento, se unieron en matrimonio canónico la simpática señorita Antonia Servera Pizá con el joven mecánico D. Mateo Galmés Llabrés.

La novia lucía elegante traje de calle. Autorizó el matrimonio y dió la bendición nupcial a los noveles esposos el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Pirmaron el acto como testigos D. Gabriel Huguet Manresa y D. Cristóbal Pizá Bennassar.

La boda revistió carácter íntimo. La novel pareja salió en viaje de novios para Palma y otros puntos de la isla.

Desémosle mucha felicidad en su nuevo estado.

NECROLÓGICA

†

D. José Ripoll Magraner

El lunes de la presente semana, a media tarde, entregó su alma a Dios, el honorable y distinguido señor D. José Ripoll Magraner, a la edad de 71 años, después de recibidos los Santos Sacramentos.

Hacia algún tiempo que el Sr. Ripoll estaba delicado de salud. Últimamente su dolencia se agravó de tal manera que los recursos de la ciencia y los solícitos cuidados de su amantísima esposa y familia fueron impotentes para detener el curso de la enfermedad. El honorable Sr. Ripoll dejaba de existir el lunes, sufriendo tan triste desenlace en el mayor desconsuelo a su atri bulada familia.

La triste nueva espacióse rápidamente en Sóller, donde tantas amistades contaba el extinto, que se granjeara con su probidad ejemplar y excelente corazón.

Era por demás conocido el Sr. Ripoll en la buena sociedad sollerense para que nosotros pretendamos traer aquí un recuento de sus méritos y virtudes sociales. Fué un verdadero patriota, enamorado de su pueblo y por eso vemos asociado su nombre a las empresas culturales y de progreso en sus diferentes órdenes: era socio de la Defensora Sollerense y vocal de la Junta de Gobierno de la Compañía del Ferrocarril de Sóller. Como político, militó en las filas del antiguo partido maurista, del cual fué aquí destacada personalidad, actualmente era vocal del Comité político del Centro Republicano Conservador.

Hombre de gran probidad, serio y afable a la vez, dedicó sus actividades al comercio, fundando en Marsella la acreditada Casa de Comercio "Ripoll y Compañía", que cuenta con sucursales en Niza, Cannes y Séte. Sus excelentes dotes y aptitudes para el comercio en gran escala revelábase en el crédito y renombre de que goza dicha razón social.

Cuando parecía llegada la hora de disfrutar de un reposo bien merecido y de la desahogada situación económica que supo crearse con su trabajo ha venido la muerte a segar su vida y a arrebatarlo al cariño de los suyos.

Que descanse en paz el honorable señor Ripoll.

El martes, al anochecer, tuvo lugar la conducción de su cadáver al cementerio, acto que constituyó una imponente y sincera manifestación de duelo. Asistió al entierro la Rda. Comunidad parroquial con cruz alzada, buen número de vecinos y amigos con blandones y las sociedades Defensora Sollerense, Centro Republicano Conservador y Junta de Gobierno del Ferrocarril de Sóller. Dedicáronle coronas de flores naturales su atribulada esposa e hijos, y una corona de flores artificiales la Junta del Ferrocarril.

El día siguiente, en la parroquia, se celebraron santuosos funerales en sufragio de su alma, acto que se vio muy concurrido poniéndose de relieve otra vez las hondas simpatías de que gozaba el finado y su distinguida familia, tan numerosa y distinguida era la concurrencia que acudió a renovarles el pésame.

Reciban la expresión de nuestro sincero pésame su distinguida y atribulada esposa D.^a Ignacia Casals, hijos Srta. Catalina, don José y don Juan; hermanos y hermanas; hermanos y hermanas políticos; sobrinos y demás parientes, y al rogar a Dios por el eterno descanso del alma del finado, rogámosle también que mitigue el dolor que tan hondamente embarga el corazón de los suyos, con el bálsamo de la resignación cristiana.

La familia de D. José Ripoll Magraner, agradecida a las innúmeras demostraciones de condolencia que ha recibido de amigos, conciudadanos y relaciones comerciales con motivo de la desgracia que la aflige, y sintiendo la imposibilidad de corresponder particularmente a tantas y tan apreciables muestras de consideración y sentimiento, nos suplica les demos en su nombre las gracias a todos desde estas columnas, expresando su profundo reconocimiento para cuantos han querido confortarla en su dolor.

LA UNION

Se pone en conocimiento de los señores socios que pueden disponer ya de su participación al billete número 15.541 de la Lotería de Navidad que juega esta Sociedad.

Podrán recogerla hasta el 16 de Diciembre próximo.

El Presidente, CRISTOBAL TRIAS.

CRONICA GENERAL

Niña mordida por un perro rabioso

El domingo, día 9, por la tarde llegó a Söller procedente de Las Palmas (Gran Canaria), D. Francisco Villarrubia, Teniente de Carabineros destinado a esta ciudad de Söller, con su familia compuesta de dos niñas y un niño, de 5, 3 y 2 años.

Como al llegar a Palma hace unos días recibieron un telegrama de su familia en que les notificaba que el perro que tenían había muerto de rabia y que era necesario vacunar sus hijos que habían sido mordidos por el mencionado perro.

El Instituto Provincial de Higiene por mediación del Jefe médico del servicio de Epidemiología Sr. Dr. E. Darder procedió durante unos días a vacunarlos. El mismo perro mordió en Canarias a otros y al morir, el Sr. P. de Higiene dictaminó que falleció de rabia, vacunando a los mordidos. La familia al marcharse no había notado nada anormal en el perro, estaba tranquilo.

El martes la niña pequeña se sintió mal, con dolores de cabeza. Fue llamado el médico del cuerpo de Carabineros Dr. Gabriel Mayol, que en vista de la gravedad de la niña llamó a consulta al Dr. M. Rovira y juntos diagnosticaron que al parecer se trataba de un caso de rabia.

Fue avisado inmediatamente el Inspector Provincial de Sanidad Dr. Durich y el doctor Darder que se trasladaron a Söller. Apesar de todos sus esfuerzos no fue posible salvarle la vida, que falleció el jueves día 13 a las 5 y media de la tarde después de penosos sufrimientos.

El traslado del cadáver por disposición del Sr. P. de Sanidad y del S. municipal señor Rovira, se verificó a las tres horas del fallecimiento.

Enviamos nuestro más sentido pésame a la familia de la finada.

Son dignos de elogio los señores Durich, Darder, D. Gabriel Mayol y D. Mariano Rovira, por los servicios prestados.

Telegrama

El Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, ha expedido el siguiente telegrama:

Presidente Consejo de Ministros.—Madrid.

Ministro Hacienda.—Madrid.

Ministro Industria y Comercio.—Madrid.

Gobernador Banco de España.—Madrid.

Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé solicita valioso apoyo de vuestro cimiento en favor solución conflicto crea anómala situación Crédito Balear.—Coll, Presidente.

Aniversario

Mañana, día 16, se cumplirá un año del fallecimiento del Excmo. Sr. D. Mateo Colom Canals, O. S. A. Obispo de Huesca; un año ya, desde el día en que nuestra ciudad se cubriera de luto, al conocer la infausta noticia de que acababa de entregar su alma a Dios su esclarecido Hijo Ilustre; un año ya, desde el día en que asistimos a los solemnes funerales en sufragio de su alma, y vimos como recibía cristiana sepultura al pie del altar mayor de nuestra parroquia.

Mañana se cumplirá un año, y como que fuera ayer, ¿cómo pasa el tiempo!

En el primer aniversario, hemos querido traer aquí su memoria, su recuerdo, ya que el Obispo Colom fue tan amado y tan querido en esta su ciudad natal.

Hubiera sido muy oportuno, en esta fecha, poder inaugurar la lápida sepulcral en la parroquia y la lápida conmemorativa de su fallecimiento en la casa paterna donde murió; pero a pesar de la prisa que se ha dado en el taller donde se están labrando, no ha sido posible terminarlas aún. Según se nos dice, ambas, lápidas constituyen un verdadero acierto artístico, lo cual redundará en elogio de los señores que se encargaron del diseño y ejecución, y a la vez del público sollerense que no escatimó su óbolo, contribuyendo munificamente al homenaje póstumo hacia uno de los paisanos nuestros que más honran a nuestra ciudad.

Probablemente, en los comienzos del próximo mes de enero podrán inaugurarse las mencionadas lápidas. De acuerdo con la familia del ilustre sollerense, la Comisión encargada fijará la fecha de la inauguración solemne, y en el mismo día se dará un convencional aniversario solemne por el eterno desaojo del alma de nuestro querido y llorado Obispo Colom.

Prohibición digna de aplauso

Han sido prohibidos, por orden gubernativa, los "recreos" que funcionaban, desde hacia algunos días, en el "Casino Formentor" (Pollensa).

La prohibición es digna de aplauso, y seguramente merecerá la aprobación general, ya que general era la queja contra la introducción de tan desastrosos "recreos" en Mallorca.

Son merecedores de elogio, y con gusto se lo tributamos, cuantos han intervenido para lograr esta loable prohibición, que ya fue aplicada el domingo último.

Por nuestra parte, celebramos de un modo especial la plausible orden, ya que desde estas columnas habíamos deplorado que se estableciera aquí lo que por ningún concepto debía ser permitido.

Referente a este asunto dice "Cotreo de Mallorca":

Ayer, al dar cuenta de la prohibición de los llamados "recreos" que funcionaban en el "Casino Formentor" (Pollensa), ya consagrados que eran merecedores de elogio cuantos habían intervenido para lograr tal disposición.

Queremos hoy hacer especial mención de determinadas intervenciones que han sido eficaces: "Unión de Derechas" acudió a su celo Diputado a Cortes D. Luis Zaforteza, quien, juntamente con el Jefe de la "Ceda", Sr. Gil Robles, hizo gestiones cerca del Ministro de la Gobernación para conseguir la prohibición.

Gustosamente tributamos especial aplauso a quienes tan eficazmente intervinieron en el asunto.

Kursaal

El domingo pasado se estrenó en este salón la formidable cinta "El Hombre invisible", por Gloria Stuart y otros artistas, que gustó mucho al numeroso público como también la cinta "Fox" Oro Virgen por John Boles y Claire Trevor.

Recibimos la siguiente nota:

"Hoy sábado y mañana domingo, a las horas de costumbre, tendrá lugar el sensacional estreno del film hablado en español *Cuesta abajo* una de las últimas creaciones del famosísimo actor Carlos Gardel el artista criollo que subyuga a todos los públicos con la melodía de su voz y el arte de su estilo, todo sentimiento y emoción... Empezará el público a conocer a los personajes en un café de Buenos Aires, donde se reúnen los estudiantes.

"Carlos Acosta" (C. Gardel) descuida a su novia "Rosa" (Anita Campillo) por dejarse llevar de la pasión que le inspira "Raquel" (Mona Maris) a pesar de los consejos de su fiel amigo "Jorge Lináres" (Vicente Padula). Abandona a su novia, amigo y carrera para irse a Europa con aquella, la cual no deja de deshonrarle en todas partes donde van, pero él, ciego, se deja llevar por ella, yendo a parar a un café parisino en donde canta y danza y actúa de gírgolo, hasta que lo encuentra "Jorge" próximo a hundirse en el oprobio, llevándose otra vez a Buenos Aires donde le aguarda un verdadero cariño...

Las canciones, originales de Gardel, son bellísimas: "Amor de estudiante", "Criollita" y en primer lugar "Buenos Aires" y "Cuesta Abajo".

En el asunto intervienen mujeres hermosísimas, gallardos caballeros, música y canciones sentimentales, lances de divertida y castiza comedia.

El triunfador de "Luces de Buenos Aires" y "Melodía del Arrabal", supera sus anteriores creaciones en "Cuesta Abajo"...

Esta semana pasada se ha proyectado en el Cine Born de Palma, obteniendo un gran éxito.

También se proyectará la película dialogada en francés "Espías" acción drama de espionaje, de gran fuerza emotiva y de éxito ruidoso... Maravillosa interpretación y una dirección esmerada.

El próximo jueves tendrá lugar el anhelado repris de la película eterna "Torero a la fuerza" por Eddie Cantor.

Defensora Sollerense

Mañana se interpretará en este teatro la obra "Es nivis de Sa Naboda", de José M. Tous y Maroto.

Fantasio

Hoy se estrenan en este salón las películas "Madres del Mundo" por Lewis Stone y Philips Holmes, y "Alma de Bailarina" por Joan Crawford y Clack Gable.

Telegrama

El Sr. Administrador de Correos de la estafeta de Söller, ha recibido el siguiente telegrama:

"(Orden Ministerio Hacienda). 12 actual. Quedan retirados circulación sellos correos de 30 cts. con la efigie de Pablo Iglesias, que perderán su valor postal a partir de hoy día 15 del corriente".

Llamamos la atención de los lectores respecto a ese particular, cabiendo advertir que en las estafetas de correos no se dará circulación a las cartas que lleven sellos con la efigie de Pablo Iglesias.

Mercado local

Los precios que han regido en este mercado durante la presente semana, han sido:

Mandarinas, de 16 a 18 ptas.

Naranjas, a 8 ptas.

Manzanas, a 35 ptas.

Estos precios se entienden por carga.

Nueces, de 25 a 30 ptas. cuartera.

Almendras, de 23 a 25 ptas. hectolitro.

Almendras, de 90 a 100 ptas. quintal.

Las setas

Sigue abundando en nuestra plaza de abastos el sabroso hongo tan codiciado por todos.

El precio que ha regido durante esta semana es de 2 a 2.50 ptas.

El tiempo

Este semana el tiempo nos ha ofrecido variaciones sorprendentes.

Días de ambiente templado con esplendoroso sol que más bien parecían días primaverales que no jornadas de Diciembre.

Otros días han ofrecido impetuoso vendaval llegando a asustar al vecindario, no ha faltado tampoco algún día lluvioso, aunque el agua caída fuera escasa.

Joven maestro

Se ofrece para clases particulares. Informes en esta administración.

Conferencia de San Vicente de Paúl

Domingo pasado, en una de las salas del Convento, tuvo lugar la sesión extraordinaria reglamentaria de las Conferencias, presidiendo en ella el Rdo. Señor Arcipreste y miembros de las juntas de las respectivas conferencias de Caballeros y señoras y señoritas del Roperó, y asistiendo buen número de socios y socias.

Hizo uso en ella de la palabra el doctor y afamado sociólogo Rdo. D. Bartolomé Quetglas, Conciliario del Centro de Acción Obrera de Palma, quien describió la estructura de los antiguos gremios de oficios de la edad media, cuando estaba amparados por la Iglesia, y como después de la Revolución Francesa, que en mala hora los destruyó para sustraer a los obreros de su influencia, había imperado el liberalismo económico y se había erigido al capitalismo en sistema trayendo grandes desventajas para el trabajador que era considerado como una máquina más en la industria donde consumía sus fuerzas.

Refirió la multitud de corporaciones de los diversos oficios que existían en Palma de Mallorca, nombrando sus Santos Patronos y demostrando que la influencia de la Iglesia en ningún modo les hacía menos felices ni perjudicaba sus intereses.

Explicó luego como el grito de «Justicia queremos y no caridad» del Socialismo y del Comunismo era una necesidad, ya que conviniendo todos que en justicia debiera el trabajador mejorar de condición, y no estando esta justicia prácticamente establecida siendo éste trabajo de los legisladores, mientras tanto, debían ser aliviadas las miserias del obrero y del pobre por la Caridad cristiana, como así lo hacen las Conferencias de San Vicente de Paúl.

Dióse cuenta luego de los balances de ingresos y gastos y se repartieron los bonos para la próxima semana después de hecha la colecta, levantándose la sesión previo el rezo de las preces de reglamento.

Crónica Deportiva

PEDESTRISMO

Organizado por la revista deportiva «Ecos Deportivos» se celebró en Palma el pasado domingo el campeonato Balear, sobre un recorrido de 14 kilómetros.

El sollerense Amengual se clasificó en tercer lugar de 12 clasificados y 18 que habían tomado la salida. Merece destacarse su triunfo por ser la primera vez que toma parte en alguna carrera. Reynés también de Söller se clasificó en 12 lugar.

«Ecos Deportivos» al hablar de nuestro paisano dice:

Amengual demostró ser un formidable corredor, ya que en todo el recorrido ha ocupado el segundo puesto siendo tan solo pasado por Torres al desembocar en la Rambla, y como su compañero merece nuestro pláceme.

BASKET-BALL

Söller, 24.—Artillería Tracción Mecánica, 20

Con este resultado terminó un encuentro amistoso, concertado entre ambos equipos, y al que asistió numeroso público convido en las buenas referencias del cinco visitante. Este incluyó un notable elemento en sus filas, el jugador Carroño del Atlético de Palma.

Se alinearon:

Por el Söller: Peter, Roveri, Albern, Más y Estades, y por A. T. M. Llodrá, Mora II, Mora I, Carroño y Terrasa.

El árbitro, un socio del Söller, que actuó con acierto e imparcialidad.

Mercaron, por los sollerenses Estades 12, Mas 6, y Albern 6, y por los artilleros, Carroño 10; Mora I. 6 y Terrasa, 4.

El partido se desarrolló con bastante interés sorprendiendo al público que no esperaba de los visitantes se defendieran tan bravamente y acertaran bastante al cesto como quedó demostrado por el resultado final; fueron aplaudidos frenéticamente, por el respetable, las jugadas vistosas de ambos equipos, comentándose muy a favor del cinco artillero que puede calificarse digno rival del vencedor.

CICLISMO

Campeonato de Baleares de fondo en carretera

Reporto de premios

El pasado domingo, día 9, a las 10 de la mañana, tuvo lugar en el domicilio social de la Unión Ciclista Mallorquina, el reparto de premios a los corredores que se clasificaron en la carrera celebrada el domingo anterior, a cuyo acto quedaron invitados todos los señores que tuvieron cargo oficial en dicha carrera así como todos los corredores que actuaron en el Velódromo y señores componentes del jurado de la reunión en pista, representantes de la prensa y motoristas de Obras Públicas.

Las primas se las adjudicaron los siguientes corredores:

Miguel Torrens, la de 10 pesetas del Ayuntamiento de Andraitx, en S'Arzacó; 7 pesetas del C. D. Uruguay, en Santa Catalina; 7'50

pesetas de la casa Radio Philips, en el Coll de Söller, y 23 pesetas de varios aficionados de Can Topa, también en el Coll de Söller.

Rosselló (Sans), 8 pesetas de la peluquería Picornell en el Terreno; 15 pesetas de la Peña Bar Ideal, en Santa Catalina; 10 pesetas del Bar Arrabal, de don Miguel Diaz, también en Santa Catalina, y 10 pesetas de los Autos Morris.

De las primas de Andraitx, tenemos noticias que se adjudicó una Gual y las otras Bover.

Esta Sociedad se complace en hacer público su agradecimiento a todas aquellas entidades y señores particulares que directa o indirectamente han contribuido a que la organización resultase un éxito, lo que ha permitido confirmar, con los nuevos valores que apuntaron, que el ciclismo mallorquín continúa su marcha ascendente.

Mañana en Palma

Torrens mañana domingo toma parte en las importantes carreras ciclistas que se celebrarán en el Velódromo de Palma contra destacados ases franceses.

FUTBOL

El sábado día 8 se celebró un interesante partido entre los equipos juveniles Oratorio del Convento y Colegio Nadal.

Resultó muy interesante y reñido y los bregaron con un entusiasmo grande. La 1ª parte terminó sin que ninguno de los contendientes lograra perforar la red. A poco de empezar la segunda en un vistoso avance de la delantera del Oratorio, J. Mora a dos metros de la puerta fustiló el tanto sin remisión, a pesar del plomage que realizó el portero para detener el chut. Poco después los del Oratorio incurren en penalty que G. Rullán lo convirtió en el goal de empate. Se distinguieron notablemente Riolló y F. Rullán y Got por el Oratorio y por el Colegio Nadal, Piña y Mateu.

Los equipos se alinearon:

Oratorio: Rullán (F.).—Rullán (G.), Mir.,—Colom, Ripoll, Far,—Colom II, Piña, Mora, God y Socias.

Colegio Nadal: Colom.—Rullán, Casanovas,—Piña, Orell, Fornés,—Mateu, Mayol, Roveri, Coll, Olivér.

Árbitro con imparcialidad y acierto Aguiló y Bauzá.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

BOLETIN RELIGIOSO

Noticias Religiosas

Fiesta de Santa Lucía

El jueves de esta semana, en la parroquia se celebró solemne fiesta dedicada a Sta. Lucía, virgen y mártir abogada contra los males de la vista.

Por la mañana, después del canto de Tercia, se dijo la misa mayor que cantó el Rdo. D. José Pastor, asistido de los reverendos Sres. Rullán y Morey. Ocupó la sagrada ctedra el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, tejiendo hermoso panegírico de la Santa.

La capilla de la Santa, que tanta devoción tiene en Söller, fué muy visitada durante todo el día.

CULTOS

En la Parroquia

Domingo, día 16.—Dominica III de Adviento.—Tercera dominica del Santísimo Sacramento.—A las nueve y media. Horas menores y la Misa mayor con sermón.—Por la tarde, a las cuatro reunión de Celadores del Apostolado de la Oración en la sala de las Hermanas de la Caridad. Los actos del rezo divino. Al anochecer rosario y sermón doctrinal.

Lunes, día 17.—A las seis y media ejercicio del Patriarca S. José.—Por la tarde, a las tres y media, explicación del Catecismo.

Viernes, día 21.—Abstinencia de carne.

En la Visitación

Domingo 16.—Misas y oficio según costumbre.—Comunión mensual, a las seis, para los Terciarios de San Francisco.—Por la tarde, ejercicio de los SS. Corazones. Empezia la Novena de Navidad.

Martes, 18.—Trece Martes a San Antonio de Padua, en la misa de siete.

Miércoles, 19.—Ejercicio a San José, en la misa de seis.

Viernes, 21.—Función del Santo Cristo, a las seis de la tarde.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 16.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la guardia de Honor. La Misa y comunión se ofrecerán para la difunta D.ª Margarita Piña. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús, con manifiesto. Después de la reserva se cantará un Te-Deum al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una devota persona.

Miércoles, 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio al Patriarca S. José.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 16.—Misas rezadas a las 6 y 7 y media.—Por la tarde a las 5 y tres cuartos rosario y sermón, después del cual se empezará una sencilla novena como preparación para la gran fiesta de Navidad.

En la iglesia de Biniaraix

Hoy sábado día 15.—Se dará principio a la solemne fiesta en honor de la Inmaculada. A las siete y media de la noche, se cantarán solemnes completas.

Mañana domingo, día 16.—A las siete, misa de comunión general.—A las diez, misa mayor, en la que predicará el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O.—Por la tarde, a las tres, rosario, devoto ejercicio en honor de la Inmaculada Concepción, sermón por el mencionado orador, Te-Deum y Besa-Manos de la Virgen.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Bibliotecas públicas gratuitas

Durante el mes de Noviembre las 13 Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares, han prestado sus servicios a 20.529 lectores clasificados en la forma siguiente: 10.438 hombres, 4.508 mujeres y 5.585 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños, 5.123; Obras Generales, 2.690; Filosofía, 409; Religión 273; Ciencias Sociales 781; Filología, 497; Ciencias Puras, 958; Ciencias Aplicadas, 1.112; Bellas Artes, 644; Literatura, 10.308; Historia y Geografía, 1.608.

En total han sido consultadas o estudiadas 24.403 obras.

Hombre solo

busca para alquilar habitación amueblada confortable con cocina. Ofertas con precio en esta imprenta.

Círculo Sollerense

Se participa a los Sres. Socios que pueden recoger su participación de Lotería hasta el día 20 del actual, pasado el cual la Junta dispondrá de las que no se hayan retirado.

El Presidente, Juan Palou

Compañía "Ferrocarril de Söller"

El día 31 del actual, a las once, tendrá lugar en las oficinas de esta Compañía, mediante acta notarial, con arreglo a lo estipulado en las escrituras de emisión, el sorteo de las obligaciones Series A y B emitidas en 12 de Julio de 1911 y 20 de Marzo de 1914 respectivamente, a cuyo acto pueden asistir los tenedores que lo tengan por conveniente.

Söller 14 Diciembre de 1934.

El Director Gerente, Jaime J. Joy

La Confianza

Luna, 7. — SÖLLER

D. JOSÉ BORRÁS PASTOR pone en conocimiento de sus clientes y del público en general que para la próxima temporada de Navidad ofrece los mejores dulces, pastas, bombones, licores, vinos y champany de las mejores marcas y en particular los acreditados turrónes Gijona, Belga, Alicante etc. de la Casa Antonio Monerri Planellas de Gijona que tantas medallas ha obtenido en todas las exposiciones.

Por cada 2.50 ptas. de género que se compre a esta casa durante la presente temporada se le regalará un billete con opción a uno de los tres premios siguientes:

- 1.º Una artística fruitera cristal llena de dulces y una botella champany.
- 2.º Una maceta fantasma con su planta.
- 3.º Una botella vinos finos.

Caduca el 1.º de Marzo.

En el Puerto de Söller

Se alquilan dos pisos, de reciente construcción 5 habitaciones, cocina moderna, con agua corriente y de cisterna. Watter, etc. con espléndida vista.

Informes: en esta administración.

Venta de leña

MUY SECA

Leña de pino cortada a 1'50 ptas. el quintal. Leña de olivo cortada para estufas a 2'75 ptas. el quintal. Llevada a domicilio.

F. Pons, Camino de Fornalutx 151. Teléfono 27 Söller.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 3 de Diciembre de 1934

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Colom Mayol, se reúne nuestro Ayuntamiento—primera convocatoria—en sesión ordinaria a la que asisten los señores concejales D. José M. Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, don Antonio Colom Casasnovas, D. Ramón Pastor Arbona, D. José Aguiló Pomar y don Bartolomé Mayol Mayol.

Declarada abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior que queda aprobada sin alteración alguna.

Se acuerda satisfacer: A D. F. Xavier Sans, 357'95 ptas., por el suministro de cinco latas de 25 litros cada una de impermeabilizante «Karm» para aplicar a los depósitos reguladores construidos para el abastecimiento de agua potable a la parte Sur de nuestra población.—A D. Juan Marqués Arbona, dos facturas relativas al suministro de impresos y otros útiles de escritorio para las oficinas municipales.

En atención a una instancia promovida por D. José Bernat Rotger, obrando en representación de la «Juventud Acción Católica» se acuerda concederle permiso para colocar una lápida de piedra caliza en la casa que habitó el Ilmo. y Rdmo. Fray Mateo Colom, Obispo de Huesca e Hijo Ilustre de esta Ciudad.

Trátase de crear una escuela de párvulos en el Grupo Escolar Bisbal y en su virtud el Sr. Puig hace entrega de la siguiente nota:

«Conforme tuvimos el gusto de decir particularmente, hace varias semanas, al Sr. Inspector de Primera Enseñanza Sr. Suné, la minoría Conservadora no tiene inconveniente en aprobar la creación de una escuela de Párvulos en el Grupo Escolar Bisbal, porque la considera necesaria.

Debe manifestar esta minoría, para que no parezca contradictoria su actuación, que ha negado su apoyo a la creación de 2 escuelas de párvulos en la calle de Santa Teresa, porque costaba más de 8.000 pesetas anuales y porque, con ellas, se pretendía sustituir las que regentaban, brillantemente las Hermanas de la Caridad, que nada cuestan al Estado y al Municipio. La creación de estas escuelas, fué pedida por algún desahogado sin autorización del Ayuntamiento, y concedidas. Y así el Ayuntamiento las dejó perder, por dignidad y por atender el razonamiento expuesto. Lo que creemos oportuno repetir para que quede bien enterada la opinión.

Sóller 3 de Diciembre de 1934.

Antonio Colom.—Ramón Pastor.— José M. Puig

El Sr. Mayol se adhiere a dicha nota.

El Sr. Alcalde manifiesta que es de gran necesidad la creación de la referida escuela en aquella barriada por ser habitada por gente obrera y de esta manera tendrán donde poder enviar a sus pequeños.

El Sr. Alcalde informa que se ha entrevistado con las Sras. Propietarias de la finca conocida por «Son Angelats» a fin de gestionar la cesión de una pared de dicha finca para poder dar mayor amplitud al camino denominado de «Ca'n Abis». Como resultado de la gestión manifiesta que las referidas propietarias prestan su conformidad a ceder aquel terreno con tal de que se les construyan un muro de cerca para poder colocar sobre el mismo una rejilla.

El Sr. Puig hace constar en acta su satisfacción por el rasgo hecho por los propietarios, a fin de que el Ayuntamiento con su cesión pueda dar mayor amplitud a uno de sus caminos vecinales.

El Sr. Colom (D. Antonio) se adhiere a lo dicho por su compañero de minoría señor Puig.

Por unanimidad se concede un voto de confianza al Sr. Alcalde para que se cuide de la realización de las obras para la referida mejora.

De conformidad con una instancia promovida por D. Jaime Colom Frontera, obrando en representación de su Sra. Madre y según certificación expedida por el Arquitecto don Carlos Garau Tornabells, se declara ruinoso la casa señalada con el n.º 21 de la calle de Moragues.

Se vuelve a dar cuenta de la siguiente instancia presentada por D. Mateo Oliver Maimó Director de la Banda y Escuela Municipal de Música de esta ciudad, que funcionan bajo los auspicios de la sociedad filarmónica «Lira Sollerense», mediante la que expone que ha sido creado y reglamentado el Cuerpo nacional de Directores de Bandas de música civiles

del que el exponente pasa a formar parte en virtud de lo dispuesto en el apartado 1.º del artículo 16 del correspondiente Reglamento y que por reciente Orden del Ministerio de la Gobernación se dispone que por las Corporaciones se reconozcan a dichos Directores el carácter de funcionarios para todos los efectos reglamentarios y que los sueldos que les correspondan deberán consignarse en el presupuesto ordinario para el año 1935 y siguientes. Añade que el artículo 20 del expresado reglamento establece la incompatibilidad entre el mencionado cargo de Director y otros empleos retribuidos por el Municipio, y el propio tiempo faculta a los que en tal caso se hallen a optar por uno solo de dichos cargos. Como el exponente se halla en el referido caso, por desempeñar también el de Oficial de Secretaría del Ayuntamiento, por lo tanto y con arreglo a la facultad que le otorga el citado artículo ha decidido optar al primero de los dos mencionados cargos y en consecuencia solicitar la excedencia voluntaria del de Oficial de Secretaría, siempre y cuando el Ayuntamiento le reconozca y confirme en el Director de la Banda y Escuela Municipal de Música de esta ciudad con el sueldo que le corresponde según el artículo 7 del repetido Reglamento y, además, le reserve el derecho a ocupar otra vez el empleo administrativo que se ha dicho si por cualquier contingencia se suprime el expresado cargo de Director o cesase el exponente en el desempeño del mismo.

Al propio tiempo, para favorecer los intereses administrativos y económicos de este Municipio se compromete, en caso de accederse su petición, a seguir realizando los trabajos que ahora se le están encomendados en la Secretaría, sin retribución alguna por este concepto, siempre que así convenga a la Corporación municipal, excepto cuando por alguna circunstancia o razón de su cargo de Director, o por cualquier otro motivo justificado, se vea el exponente en el caso de tener que dejar dichos trabajos, bien sea temporal o definitivamente.

Termina suplicando al Ayuntamiento que se sirva tener por presentada la referida instancia y resolverla en la forma que solicita en la misma.

Una vez leída el Sr. Puig hace entrega de la siguiente nota:

«Los concejales que suscriben han estudiado con todo interés las instancias de la «Lira Sollerense» y de D. Mateo Oliver Maimó, referentes a Banda y Escuela municipales de música y del cargo de Director de las mismas.

Hemos tenido en cuenta los ofrecimientos hechos en dichas instancias; los precedentes habidos en este Ayuntamiento; el gravamen en el primer presupuesto y el posible aumento que podría experimentar en ejercicios sucesivos. La posibilidad, también, de que algunos concejales se muestren partidarios a aceptarlas. La inevitable apariencia de favoritismos al crear una Banda municipal y nombrando Director, sin concurso, a persona determinada, y la posible propaganda izquierdista que se derivaría de esta apariencia.

De este examen, hemos deducido que la aceptación de estas instancias no mejora los servicios prestados hoy al pueblo de Sóller por la sociedad «Lira Sollerense» con la ayuda que le otorga el Ayuntamiento, y en cambio grava el presupuesto de éste en miles de pesetas.

Por estas consideraciones, no nos es posible dar nuestro apoyo a las citadas instancias.

Más no queremos ser tachados de intransigentes. Y proponemos al Magnífico Ayuntamiento acuerde aumentar en 500 pesetas anuales la subvención a dicha sociedad, para su más fácil desenvolvimiento; esperando que habrá de redundar en mejoramiento de la única banda de música existente en esta ciudad.

Sóller 3 de Diciembre de 1934.

Antonio Colom.—Ramón Pastor.— José M. Puig

Se tratan distintos pareceres proponiendo el Sr. Alcalde sus deseos de ir a votación por si se acordaba o no acceder a la petición del Sr. Oliver.

El Sr. Puig entiende que antes debe pasarse a votación su proposición.

No se llega a tomar acuerdo sobre el particular por ausentarse el Sr. Capitular los Sres. Puig, Pastor y Colom (D. Antonio).

El Sr. Secretario hace observar que no hay número suficiente de asistentes a la sesión y en virtud de ello se levanta la sesión.

Sesión ordinaria celebrada el día 12 de Diciembre de 1934

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde don Miguel Colom Mayol y con la asistencia de los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Bartolomé Mayol Mayol y D. José Aguiló Pomar, se

reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Abierta la sesión se da lectura al acta de la anterior que queda aprobada.

Vuelve a darse cuenta de la instancia presentada por D. Mateo Oliver Maimó, y que publicamos en la reseña anterior, solicitando ser reconocido y confirmado por el Ayuntamiento en el cargo de Director de la banda y Escuela municipal de Música de esta ciudad a los efectos reglamentarios.

Una vez reproducida la lectura y en virtud de la nota presentada por la minoría Conservadora, en la sesión anterior, el Sr. Forteza hace entrega de la siguiente proposición:

«Magnífico señor:

Los concejales de este Ayuntamiento que suscriben, representantes, respectivamente, de los partidos políticos «República de Centro» y «Unión de Derechas», se enteraron en la pasada sesión de la proposición presentada por algunos concejales de la minoría Conservadora relativa a las instancias presentadas por la Junta Directiva de la sociedad filarmónica «Lira Sollerense» y por D. Mateo Oliver Maimó, en las cuales se interesa se reconozca a la banda que patrocina la citada entidad la denominación de Banda municipal y se convalide el nombramiento de Director del Sr. Oliver, y posteriormente han estudiado dicha proposición y cambiado impresiones con respecto a los puntos que la misma contiene, algunos de ellos inexactos, al objeto de evitar pueda extrañarse la opinión pública se creen en el deber de exponer su punto de vista sobre los asuntos objeto de las referidas solicitudes puestas a discusión en el seno de esta Corporación municipal.

Los señores firmantes de la aludida proposición tildan de «aparente favoritismo» la convalidación del cargo de Director de la Banda y la denominación de Municipal que se solicita que ésta tenga y añaden que se va a gravar el presupuesto ordinario de este Ayuntamiento en miles de pesetas.

Esta afirmación es gratuita y no abona nada en favor de la retención de los referidos señores quienes deben estar persuadidos que el aumento en los gastos del Municipio por la convalidación del expresado cargo es inferior a mil pesetas, conforme van a demostrar los números que siguen a continuación.

El cargo de Director de la Banda Municipal debe estar dotado con la cantidad de 5.000 pesetas, pero examinadas las partidas que en compensación, quedarían anuladas en el Presupuesto, resulta que el aumento proyectado es muy exiguo si se tiene en cuenta que el sueldo actual de D. Mateo Oliver, como Oficial de Secretaría, es de 2.750 pesetas, al cual hay que añadir la cantidad de 250 pesetas que el próximo año le corresponde percibir de aumento por un quinquenio, o sean 3.000 pesetas. A esta cantidad debe sumarse la subvención de 1.000 pesetas que cobra la sociedad «Lira Sollerense», de modo que reunidas estas dos cantidades más el aumento de 500 pesetas que proponen los señores Puig, Pastor y Colom (D. Antonio) se concede a la «Lira Sollerense», el total de las partidas que deberían anularse sería de 4.500 pesetas, o sea que la diferencia entre el sueldo de Director de la Banda Municipal que tendría que consignarse por primera vez y el total de las expresadas cantidades a suprimir sería exactamente de 500 pesetas (quinientas pesetas).

«¿Dónde está, pues, el aumento de las miles de pesetas que según dicen los expresados señores de la minoría Conservadora que firman la referida nota va a conservar el Presupuesto municipal por dicho concepto?

«¿Dónde ven los citados señores concejales el más pequeño indicio de favoritismo? No, el querer reglamentar un cargo ya existente no significa favoritismo de ninguna clase sino únicamente deseo de legalizar el asunto, de obrar rectamente, de hacer justicia.

Opinan los que suscriben que de confirmarse el nombramiento de Director de la Banda y Escuela municipales de Música y de reconocerse oficialmente éstas no se crea ningún nuevo organismo ni ninguna nueva plaza y por lo tanto no existe necesidad de verificar concurso previo, sino que sencillamente se reglamenta, como se ha dicho, el referido cargo de Director que, por ser incompatible con el de Oficial de Secretaría, obliga al señor Oliver a solicitar la excedencia en este cargo que también ahora viene desempeñando, sin que esto represente ningún menoscabo para los intereses municipales puesto que dicho señor se compromete a seguir realizando los trabajos de escribiente sin retribución alguna por este concepto.

«Creen en cambio excusado poner de manifiesto las ventajas que para el Ayuntamiento representa el poder contar con una Banda y Escuela de Música, con un Director a sus órdenes, sin que ello suponga para

EXPORTACION DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

JUAN ALORDA

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) CARCAGENTE (ESPAÑA)

Telegramas: ALORDA Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

el Municipio otro aumento en los gastos más que la exigua cantidad que se ha dicho debiendo felicitarle de poder obtener sin mayor dispendio tan importante mejora en el orden cultural, la cual ha de resultar muy beneficiosa para nuestra amada ciudad.

Por lo manifestado los firmantes se atreven a proponer a Vtra. Magfca. se sirva acordar lo siguiente:

1.º Aceptar los ofrecimientos hechos por la Junta Directiva de la sociedad «Lira Sollerense» de seguir patrocinando dicha Banda y Escuela y de sufragar todos los gastos de alquiler de local, limpieza del mismo, alumbrado, material y reparación de instrumentos, y reconocer el carácter municipal de dichos organismos, debiendo el señor Director depender directamente de este Ayuntamiento.

2.º Conceder a D. Mateo Oliver Maimó la excedencia voluntaria que ha solicitado del cargo de Oficial de Secretaría de este Ayuntamiento, con las condiciones expuestas en la instancia que ha presentado, reservándole el derecho a ocupar nuevamente dicho empleo en el caso que en la misma se expresa.

3.º Reconocer y convalidar oficialmente el nombramiento de Director de la Banda y Escuela municipales de Música de esta ciudad, acordado según costumbre por la Junta Directiva de la referida Sociedad a favor del mismo D. Mateo Oliver Maimó en fecha 1.º de Septiembre de 1932, quedando por consiguiente dicho señor confirmado por este Ayuntamiento en el expresado cargo de Director con la antigüedad de la indicada fecha de su nombramiento y con el haber anual de cinco mil pesetas, conforme corresponde a la categoría 1.ª clase 5.ª en que se halla incluido, pasando por lo tanto a figurar en lo sucesivo en la plantilla y nómina de los funcionarios técnicos de este Municipio.

4.º Que en virtud de lo últimamente legislado, pase en lo sucesivo dicho cargo de Director a depender directamente de este Ayuntamiento, tanto por lo que se refiere a su nombramiento y separación como a sus haberes, quinquenios, derechos pasivos, licencias, permutas, etc. etc., de modo que se iguale en sus derechos y obligaciones generales a los demás empleos técnicos de este Municipio, de conformidad con lo que se determina en el vigente Reglamento del Cuerpo de Directores.

5.º Consignar en los Presupuestos municipales ordinarios que se han de formar para el próximo y siguientes ejercicios la referida cantidad de cinco mil pesetas como haber anual de dicho Director y satisfacer el citado haber al interesado a partir de día 1.º de Enero del próximo año de 1935.

Sóller, 12 de Diciembre de 1934.

José Forteza F.—Salvador Frontera.— Miguel Colom.—José Aguiló, rubricados.

Leída la precedente proposición, salvado su voto el Sr. Mayol, la Corporación acuerda acceder a la petición del Sr. Oliver reconociéndole Director de la Banda y Escuela municipal de Música.

Se reproduce la lectura de una instancia presentada por la Junta Directiva de la sociedad «Lira Sollerense», mediante la que expone que en sesión celebrada el día 15 del actual, después de enterarse de que el señor Director de la Banda y Escuela municipal de Música que funcionan bajo sus auspicios ha solicitado ser reconocido y confirmado por el Ayuntamiento en el expresado cargo, para todos los efectos reglamentarios, acordó no sólo aprobar su actuación sino que apoyar su petición por considerarla muy justa y razonable bajo todos conceptos.

Cree en primer término dicha Junta que los buenos servicios prestados por el citado señor son bien merecedores de todos los beneficios que las citadas disposiciones han venido hoy a conceder a la sufrida y digna clase de Directores de Bandas.

Además—dice—es indudable que la Banda de música que patrocina dicha entidad es y debe ser considerada municipal por ser, en primer lugar, fruto inmediato de la Escuela pública gratuita de Música y estar, a la vez que lo está ésta, subvencionada anualmente y sin interrupción alguna desde el año 1912 por este Municipio, y, en segundo lugar, por haber contribuido el mismo, en distintas ocasiones y cada vez con importantes donativos, a la adquisición del instrumental de aquella, condicionando siempre precisamente dichas aportaciones a que en caso de disolución de la referida entidad pase el expresado instrumental al Ayuntamiento con la finalidad de ser destinado a la organización de una banda de música, al objeto de que Sóller no carezca nunca de un organismo musical de esta clase, tan necesario en poblaciones de su importancia. Añade, que, por lo tanto, no tiene inconveniente alguno en que el Director nombrado por la misma pase en lo sucesivo a depender directamente de la Corporación municipal como funcionario técnico de ella, en virtud de lo que se ha legislado sobre la organización y reglamentación del Cuerpo nacional de Directores, así como tampoco tiene ningún inconveniente en que en lo sucesivo se denomine dicha banda Banda Municipal.

Termina diciendo que para no gravar el presupuesto municipal la referida Sociedad seguirá, como hasta ahora ha venido haciéndolo, patrocinando dicha Banda y Escuela, sufragando todos los gastos de alquiler del local, limpieza del mismo, alumbrado, material y reparación de instrumentos, mientras no sea acordado nada en contrario y de común acuerdo con el Ayuntamiento.

Después de tener conocimiento la Corporación de la expresada solicitud resolvió dejarla sobre la mesa para su estudio.

Una vez leída la Corporación acuerda acceder a dicha Sociedad cuanto interesa aceptando su renuncia de la subvención que venía concediéndole el Ayuntamiento.

Se deja sobre la mesa para tratar en otra sesión la cantidad de acciones que debe suscribir el Ayuntamiento para la realización del proyectado funicular al Puig Mayor.

Igualmente se deja sobre la mesa para dar cuenta en otra sesión del proyecto de Presupuesto municipal ordinario para el próximo año 1935 y de las Ordenanzas para regular la exacción de los arbitrios ordinarios y extraordinarios durante el mismo citado ejercicio.

Se aprueban las relaciones de las cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Noviembre último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, los cuales ascienden respectivamente a las sumas de 19.720'43 ptas. y 2.160'24 ptas., cuyas cantidades se acuerda ingresar en la Caja municipal.

Se aprueba otra relación de cantidades cobradas por la referida Administración de Arbitrios, durante el mes de Noviembre último, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 1.011'28 ptas., que se acuerda ingresar en la Caja municipal.

Dase cuenta del estado económico del Ayuntamiento durante el mes de Noviembre último resultando un saldo de 72.639'28 pesetas, disponible para el actual mes de Diciembre.

Dase cuenta de una instancia promovida por D. Juan Casasnovas Escalas, solicitando, transcurrido el tiempo reglamentario de suspensión, ser repuesto en el desempeño de su cargo de concejal.

Igualmente se da cuenta de otra instancia promovida por D. Pedro Coll Bauzá, encaminada al mismo fin que la de su compañero de minoría Sr. Casasnovas.

La Corporación se da por enterada y acuerda trasladarlas al Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta Provincia.

A ruego del Sr. Mayol se acuerda arreglar un farol de la calle de la Victoria que con suma frecuencia suele estar apagado.

No habiendo otros asuntos de que tratar se levanta la sesión.

LIBROS

PAUL URQUART

La casa tenebrosa

Esta novela, debida a la pluma del escritor que quizas con más fidelidad ha sabido recoger la emoción de las narraciones que de sus aventuras ha hecho Sexton Blake, nos ofrece un interesante caso de suplantación de personalidad.

Muestra este episodio el agudo intuito de investigación del gran detective, el cual llega a descubrir la misteriosa muerte de un excéntrico millonario, cuya desaparición a todo el mundo había pasado inadvertida. Unos ligerísimos detalles bástanle para fundamentar sus sospechas y su característica habilidad es suficiente para destruir la bien combinada trama que los asesinos habían tejido para asegurarse la impunidad de su delito y poder disfrutar tranquilamente del producto de su fechoría.

«La Novela Aventura».—Diputación, 211, Barcelona.

VAL GIELGUD y HOLT MARWELL

Muerte en la emisora de radio

Esta obra maestra de la literatura policiaca inglesa ofrece, entre cuantas puedan darse en su clase, el doble interés del misterio y la vulgarización.

En efecto, la intriga que desarrolla alrededor de un hombre muerto en el estudio de una importante emisora de radio, mientras estaba recitando solo ante el micrófono el papel que le correspondía en una obra teatral, es de los más sugestivo y moderno que se conoce en este género. Y, además, la explicación de cómo funciona una emisora radiotelefónica, con todos sus secretos técnicos y artísticos, mantiene constantemente despierto el interés de la lectura.

Los dos autores de esta estupenda novela pertenecen a la British Broadcasting Company, y uno de ellos, Val Gielgud, es el director dramático de la gran emisora londinense y ha sabido dar a conocer al público, por primera vez en la novela, el funcionamiento íntimo de una emisora de radio.

«La Novela Aventura». Diputación, 211, Barcelona.

R. PEREZ Y PEREZ

Rebeldía

Otra sentida producción ponderativa de las virtudes de la raza, de la clásica mujer española de abolengo y tradiciones seculares.

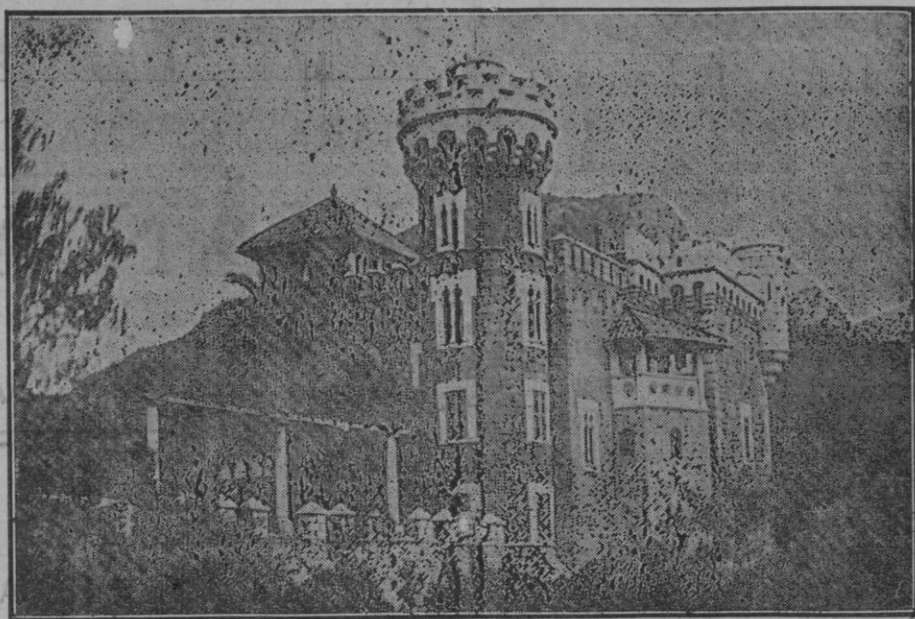
En «Rebeldía» aparece con impresionante realce un nuevo aspecto de esa excelsa feminidad, el que constituye la tragedia íntima de una desposada en segundo matrimonio.

María Salazar, ansiosa de la dicha del hogar que una muerte violenta le arrebatara, siente cubrir su alma la más amarga de las decepciones: su nuevo esposo es un engendro humano, envilecido por los vicios más execrables, cubierto con la máscara social, que la somete a toda suerte de ultrajes y humillaciones. Y la rubia y blanca flor de jardín de ensueño, fiel a los mandatos de la dignidad ofendida, se rebela contra su nueva situación, contra las leyes sociales... «Se separa del marido».

Un nuevo amor se asoma a la sombría ventana de la semi-divorciada, pero ésta sigue las huellas del deber y de la virtud que generaciones procedentes le marcaron, siente, además, el temor de Dios, y se aferra a su vida solitaria en abierta rebeldía contra los convencionalismos y a malediciencia, hasta que un adolescente cambia trágicamente los derroteros de su destino.

Idilio pasional que se desarrolla en el cálido ambiente levantino con aquella dicción clara y elegante a que nos tiene acostumbrados el fecundo autor de «Duchessa Inés».

Publicada en la Colección «La Novela Rosa».—Número extraordinario, 2 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101. Barcelona.



SE vende esta casa con su huerto y jardín, agua de propiedad, abundante y una casita capaz para corta familia.

La casa tiene siete dormitorios con agua corriente caliente y fría, tres cuartos de baño completos y dos de toilette, dos comedores, sala, bodega, garaje etc., etc. Todo amueblado, ropa, vajilla, batería de cocina etc., etc. para habitarla. Facilidades de pago.

INFORMES: SR. REYNÉS, PASTOR 24-SOLLER

SE VENDE POR MITAD DE SU PRECIO HOTEL BAR RESTAURANT

en pleno centro de Palma, con instalación moderna y un rendimiento anual de 30.000 pesetas

Para informes: ANTONIO PIÑA FORTEZA

Calle de la Luna, n.º 29. SOLLER

AGENCIA DE TRANSPORTES PALMA-SOLLER

DE DOMICILIO A DOMICILIO Diario y Rápido

Comisiones - Consignaciones y tránsito

Corresponsales en todas partes

PALMA: J. Amengual HERRERIA, 6 F. PONS TELEFONO 27 Exportador matriculado SOLLER CONSTITUCIÓN, 7 (Sa Cova)



SEÑORA:

SU PERMANENTE Flexible, Ondulada Sin peligro alguno

Garantizada un año 20 pesetas

Peluquería para Señoras

RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º - PALMA (PIDA HORA POR TARJETA POSTAL)

Venta de leña de olivo

para calefacción central, estufas y cocinas a precios muy reducidos. Servicio a domicilio. Dirigirse a

Aserradora Elias

Calle Rullán y Mir, n.º 3 SOLLER (Mallorca)

VENTA

Por retirarse su dueño, se quiere vender un buen almacén de «Fruits et Primeurs et Vins et Liqueurs» con muy buena clientela, en el centro de una población francesa de unos 50.000 habitantes. Garantizado. Con muy buenos beneficios.

Para informes dirigirse a D. Bartolomé Castañer Trias.—Camp de Sa Mú Soller.

SE VENDE

una finca, en LAS ARGILAS, poblada de árboles frutales, hay en ella cuatro banales, y uno de ellos confronta con el camino de la Figuera. En esta imprenta informarán.

JUAN RAYMOND

SASTRE

Altas novedades

precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

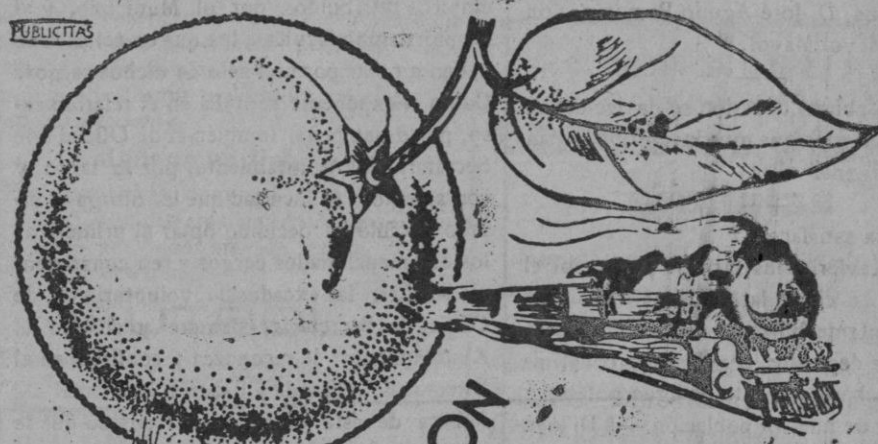
en su domicilio: Calle de Vives, 6

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dolares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentino
Sáb. 8	---	---	---	---	---	---	---	---
Lunes 10	48'35	36'25	7'34	2'93	62'80	238'25	171'50	0'00
Mar. 11	48'35	36'25	7'34	2'93	62'80	238'25	171'60	0'00
Miér. 12	48'35	36'25	7'34	2'93	62'80	238'25	171'50	0'00
Jueves 13	48'35	36'20	7'34	2'93	62'80	238'25	171'50	0'00
Vier. 14	48'35	36'20	7'34	2'93	62'80	238'25	171'50	0'00



EXPORTATION

D'ORANGES, CITRONS, ARACHIDES, MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

«LA COURONNE» CHOM EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRESENTANT EN FRANCE

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

JUAN MAYOL COLL GOMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL

APARTADO 962

SANTO DOMINGO (República Dominicana)

Cerveza Moritz y Dam

Se distinguen por su buena calidad

La CASA GONZALEZ presenta SU GABAN

Siempre elegante
Un corte irreprochable
Gran chic y economía
A precio increíble
Buena confección
Artículo inmejorable
No tiene competencia

HECHO A MEDIDA

Por 55 PTAS.

CASA GONZALEZ
Luna, 22 -- SOLLER

SOL SOL SOL SOL SOL

LLORCA Y MELLADO

EXPORTACION **PUEBLA LARGA VALENCIA**
NARANJAS
MANDARINAS
 Telegramas: **SOL**
 Puebla Larga

EXPEDICIONES { Puebla Larga DIA - 12
 Los Valles TELEFONOS - 14
 Villarreal NOCHE - 71

SOL SOL SOL SOL SOL

NARANJAS Y MANDARINAS
SERRA HERMIDA
 COMISIONATAS EXPORTADORAS
VILLARREAL CASTELLON ESPAÑA

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación E. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: **ARRUBH VILLARREAL**

CAM-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS
B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.
 Calle de Quadrado, 8. - SOLLER

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
 Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
 FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
 Conde de Sallent, 40 y 42. - PALMA DE MALLORCA

Servicio de vapores

Barcelona a Palma y Palma a Barcelona. - Salidas diarias, (excepto los domingos) de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegada a las 7.
 De Valencia a Palma: Lunes a las 7 horas.
 De Palma a Valencia: Domingos a las 20 horas.
 De Valencia a Ibiza y Palma: Jueves a las 20 horas. De Ibiza Viernes a las 7 horas.
 De Palma a Ibiza y Valencia: Miércoles a las 13 horas. De Ibiza a las 23 horas.
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19 horas.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19 horas.
 De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos, de Alicante a las 12 y de Ibiza a las 24 horas.
 De Palma a Ibiza y Alicante. Sale los Viernes, de Palma a las 12 y de Ibiza a las 21 horas.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20 horas.
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20 horas.
 De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10 h.
 De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 6 horas.
 De Mahón a Alcudia: Domingo a las 6 horas.
 De Alcudia a Mahón: Domingos a las 6 horas.
 De Ibiza a Formentera: Lunes a las 9 horas. Martes a las 9 horas. Viernes a las 4 horas.
 De Tarragona a Palma: Miércoles, a las 19 h.
 De Palma a Tarragona: Martes a las 19 horas.
 De Barcelona a Mahón: Miércoles a las 18 Jueves a las 18 horas.
 De Mahón a Barcelona: Martes a las 18 horas Viernes a las 18 horas.
 De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingos a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.
 De Barcelona a Ibiza: Lunes a las 18 horas

FRUITS EN GROS

Bananes - Oranges - Mandarines - Citrons
 Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE
 Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

5. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere - LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
 Puebla Larga
 Carcagente
 Bonisaján (Murcia)

TEL: FRANKLIN 49-37
 Adresse télegr. OLICAR-LYON.
 R. C. Lyon B. 6850.

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: **MANUEL (Valencia)**

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
 JATIVA (Valencia)
 ARCHENA (Murcia)
 VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL
 Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASLAS POR VAGONES COMPLETOS
 CLERMONT L'HERAULT

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION **RIPOLL & C^{IE}** EXPORTATION

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à **NICE**: **Maison "VALENCIA"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à **CANNES**: **Maison "HISPANIA"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: **Naranjos, Mandarinas, Sanguinas y Limones**
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO N.º 124

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE

BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUIÑAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. = = MARSEILLE

Teleph. Colbert 37-82

Telegraph FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia } Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia }

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.3 y 37.79

TÉLEGRAMMES: COLMICAS

BANANES: Seule Maison en France possédant
un Service Maritime Spécial Di-
rect par Vapeurs Fruitiers Iles Ca-
naries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES: Service Maritime Spécial par
nos voiliers à moteurs les plus
rapides desservant les ports de
Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales à: **NICE**
1, Rue Saint-François-de-Paule.
2, Rue Saint-François-de-Paule.
1, Rue de Cours.

TOULON
8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. = Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. = Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN

Dátiles Bananas

Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:

06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:

"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER - Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811